

ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

(с изменениями и дополнениями, принятыми
Генеральной Ассамблеей на 31 декабря 1987 года)



**О Р Г А Н И З А Ц И Я
О Б Ъ Е Д И Н Е Н Н Ы Х Н А Ц И Й**

ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

(с изменениями и дополнениями, принятыми
Генеральной Ассамблеей на 31 декабря 1967 года)



**О Р Г А Н И З А Ц И Я
О Б Ъ Е Д И Н Е Н Н Ы Х Н А Ц И Й**
НЬЮ-ИОРК • ЯНВАРЬ 1968 ГОДА

A/520/Rev.9

Издание Организации Объединенных Наций

В продаже под № R.68.1.7

Цена: 0,75 ам. доллара
(или эквивалентная сумма в иной валюте)

ОГЛАВЛЕНИЕ

	<i>Стр.</i>
Введение	XI
Пояснительное замечание . .	XV

ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ*

I. СЕССИИ

Очередные сессии

Правило

1. Дата открытия сессии	1
2. Продолжительность сессии	1
3 — 4. Место заседаний	1
5. Уведомление о созыве	2
6. Перерыв сессии	2

Специальные сессии

7. Созыв Генеральной Ассамблеей	2
8. Созыв по требованию Совета Безопасности или членов Организации	2
9. Созыв по требованию членов Организации	3
10. Уведомление о созыве	3

Очередные и специальные сессии

11. Уведомление других органов	3
--	---

II. ПОВЕСТКА ДНЯ

Очередные сессии

12 — 13. Предварительная повестка дня	4
14. Дополнительные пункты	4
15. Новые пункты	5

* См. правило 163: «Название правил в оглавлении и относящиеся к этим правилам напечатанные курсивом заголовки не принимаются во внимание при толковании правил».

<i>Правило</i>	<i>Стр.</i>
<i>Специальные сессии</i>	
16 — 17. Предварительная повестка дня	5
18. Дополнительные пункты	5
19. Новые пункты	6
<i>Очередные и специальные сессии</i>	
20. Объяснительные записки	6
21. Утверждение повестки дня	6
22. Изменение и исключение пунктов	6
23. Прения о включении пунктов	6
24. Изменение распределения расходов	7
III. ДЕЛЕГАЦИИ	
25. Состав делегаций	7
26. Заместители представителей	7
IV. ПОЛНОМОЧИЯ	
27. Предоставление полномочий	7
28. Комитет по проверке полномочий	7
29. Временное участие в работе сессии	8
V. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ И ЗАМЕСТИТЕЛИ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ	
30. Временный председатель	8
31. Выборы	8
32 — 33. Исполняющий обязанности Председателя	9
34. Смена Председателя	9
35 — 36. Общие права Председателя	9
37. Председатель не голосует	10
VI. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ	
38. Состав	10
39. Члены-заместители	10
40 — 42. Функции	11

Правило	Стр.
43. Участие представителей членов Организации, требующих включения каких-либо пунктов в повестку дня	11
44. Редакционные изменения резолюций Генеральной Ассамблеи	12

VII. СЕКРЕТАРИАТ

45 — 46. Обязанности Генерального секретаря	12
47. Обязанности Секретариата	12
48. Ежегодный доклад Генерального секретаря	13
49. Уведомление в соответствии со статьей 12 Устава	13
50. Положения, касающиеся Секретариата	13

VIII. ЯЗЫКИ

51. Официальные и рабочие языки	13
52. Устные переводы с рабочих языков	13
53. Устные переводы с официальных языков	14
54. Устные переводы с других языков	14
55. Языки стенографических отчетов	14
56. Языки кратких отчетов	14
57. Языки Бюллетеня Генеральной Ассамблеи	14
58. Языки резолюций и важных документов	14
59. Издание документов на других языках, помимо официальных	14

IX. ОТЧЕТЫ О ЗАСЕДАНИЯХ

60. Стенографические отчеты	15
61. Резолюции	15

Правило

Стр.

Х. ОТКРЫТЫЕ И ЗАКРЫТЫЕ
ЗАСЕДАНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ,
ЕЕ КОМИТЕТОВ И ПОДКОМИТЕТОВ

62. Общие принципы 15
63. Закрытые заседания 15

ХІ. МИНУТА МОЛЧАНИЯ, ПОСВЯЩЕННАЯ
МОЛИТВЕ ИЛИ РАЗМЫШЛЕНИЮ

64. Приглашение к молитве или
размышлению 16

ХІІ. ПЛЕНАРНЫЕ ЗАСЕДАНИЯ

Порядок ведения заседаний

65. Чрезвычайные специальные сессии 16
66. Доклад Генерального секретаря 16
67. Передача пунктов в комитеты . . 16
68. Обсуждение докладов комитетов 17
69. Кворум 17
70. Выступления 17
71. Внеочередные выступления . . . 17
72. Заявления Секретариата 17
73. Выступления по порядку ведения
заседания 17
74. Регламент выступлений 18
75. Прекращение записи ораторов . . 18
76. Перерыв в прениях 18
77. Прекращение прений 18
78. Перерыв или закрытие заседания 19
79. Порядок рассмотрения предложе-
ний процедурного характера . . . 19
80. Предложения и поправки 19
81. Решения по вопросу о компетенции 20
82. Снятие предложений 20
83. Пересмотр предложений 20

<i>Правило</i>	<i>Стр.</i>
<i>Голосование</i>	
84. Право голоса	20
85 — 86. Большинство в две трети голосов	20
87. Простое большинство	21
88. Значение выражения «присутствующие и участвующие в голосовании члены Организации»	21
89. Формы голосования	21
90. Порядок, соблюдаемый при голосовании	22
91. Раздельное голосование по предложениям и поправкам	22
92. Голосование по поправкам	23
93. Голосование по предложениям	23
94 — 96. Выборы	23
97. Равенство голосов	24
XIII. КОМИТЕТЫ	
<i>Их учреждение, должностные лица и пр.</i>	
98. Учреждение комитетов	25
99. Категории вопросов	25
100. Очередность обсуждения	25
101. Главные комитеты	25
102 — 103. Представительство от членов Организации	25
104. Подкомитеты	26
105. Должностные лица	26
106. Председатели главных комитетов не голосуют	26
107. Отсутствие должностных лиц	26
108 — 109. Функции председателя	27
<i>Порядок ведения заседаний</i>	
110. Кворум	27
111. Выступления	27
112. Внеочередные выступления	27

<i>Правило</i>	<i>Стр.</i>
113. Заявления Секретариата	27
114. Выступления по порядку ведения заседания	28
115. Регламент выступлений	28
116. Прекращение записи ораторов	28
117. Перерыв в прениях	28
118. Прекращение прений	29
119. Перерыв или закрытие заседания	29
120. Порядок рассмотрения предложений процедурного характера	29
121. Предложения и поправки	29
122. Решения по вопросу о компетенции	30
123. Снятие предложений	30
124. Пересмотр предложений	30

Голосование

125. Право голоса	30
126. Требуемое большинство	30
127. Значение выражения «присутствующие и участвующие в голосовании члены»	31
128. Формы голосования	31
129. Порядок, соблюдаемый при голосовании	31
130. Раздельное голосование по предложениям и поправкам	32
131. Голосование по поправкам	32
132. Голосование по предложениям	32
133. Выборы	32
134. Равенство голосов	33

XIV. ПРИЕМ НОВЫХ ЧЛЕНОВ В ОРГАНИЗАЦИЮ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

135. Заявления	33
136. Уведомление о заявлениях	33

<i>Правило</i>	<i>Стр.</i>
137 — 138. Рассмотрение заявлений и решение Генеральной Ассамблеи	33
139. Уведомление о решении и дне принятия в Организацию	34
XV. ВЫБОРЫ В ГЛАВНЫЕ ОРГАНЫ	
<i>Общие положения</i>	
140. Срок полномочий	34
141. Дополнительные выборы	34
<i>Назначение Генерального секретаря</i>	
142. Назначение Генерального секретаря	34
<i>Совет Безопасности</i>	
143. Ежегодные выборы	35
144. Условия избрания в члены Совета	35
145. Право на переизбрание	35
<i>Экономический и Социальный Совет</i>	
146. Ежегодные выборы	35
147. Право на переизбрание	36
<i>Совет по Опеке</i>	
148. Обстоятельства, вызывающие необходимость выборов	36
149. Срок полномочий и право на переизбрание	36
150. Вакансии	37
<i>Международный Суд</i>	
151 — 152. Порядок выборов	37
XVI. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ ВОПРОСЫ	
153. Положения о финансовом управлении	37
154. Смета расходов	37

<i>Правило</i>	<i>Стр.</i>
155. Сведения о расходах, связанных с осуществлением резолюций . . .	38
<i>Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам</i>	
156. Назначение	38
157. Состав	38
158. Функции	38
<i>Комитет по взносам</i>	
159. Назначение	39
160. Состав	39
161. Функции	39
XVII. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ	
162. Учреждение вспомогательных органов и Правила процедуры . .	40
XVIII. ТОЛКОВАНИЕ И ПОПРАВКИ	
163. Текст, выделяемый курсивом . .	40
164. Порядок внесения поправок . .	40
ПРИЛОЖЕНИЯ	
I. Рекомендации и предложения Специального комитета по рассмотрению методов и процедуры, утвержденные Генеральной Ассамблеей	41
II. Методы и процедура Генеральной Ассамблеи, применяемые при разрешении юридических и редакционных вопросов	47
III. Порядок рассмотрения докладов и петиций, касающихся территории Юго-Западная Африка	51
IV. Улучшение методов работы Генеральной Ассамблеи	53
УКАЗАТЕЛЬ К ПРАВИЛАМ ПРОЦЕДУРЫ	57

ВВЕДЕНИЕ

На второй очередной сессии Генеральная Ассамблея резолюцией 173 (II) от 17 ноября 1947 года приняла исправленные Правила процедуры, заменившие Временные правила процедуры, принятые Ассамблеей на первой очередной сессии на основе текста, составленного Подготовительной комиссией. Эти Правила вступили в силу 1 января 1948 года (A/520). На той же сессии Генеральная Ассамблея резолюцией 116 (II) от 21 ноября 1947 года приняла для включения в Правила процедуры исправленные правила о приеме новых членов.

На третьей очередной сессии Генеральная Ассамблея резолюцией 262 (III) от 11 декабря 1948 года изменила правила, касающиеся рабочих языков Ассамблеи.

На четвертой очередной сессии Генеральная Ассамблея на основе доклада Специального комитета по рассмотрению методов и процедуры¹ резолюцией 362 (IV) от 22 октября 1949 года приняла некоторые поправки и дополнения к Правилам процедуры и постановила, что эти поправки и дополнения вступят в силу 1 января 1950 года. В этой же резолюции Генеральная Ассамблея утвердила некоторые рекомендации и предложения Специального комитета и предложила Генеральному секретарю составить документ, содержащий эти рекомендации и предложения в форме, удобной для пользования Генеральным комитетом и делегаций государств — членов Организации на Ассамблее. Текст этих рекомендаций и предложений Специального комитета приводится в приложении I к настоящим Правилам процедуры.

На пятой очередной сессии Генеральная Ассамблея приняла несколько поправок и добавлений к Правилам процедуры, включенных в приложение к резолюции 377 A (V), озаглавленной «Единство в пользу мира». Резолюцией 475 (V) было принято новое правило 84 A² относительно большинства, требуемого для вынесения Генеральной Ассамблеей решений по поправкам к предложениям, касающимся важных вопросов, и по отдельным частям таких предложений, когда по этим частям проводится раздельное голосование.

¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Дополнение № 12 (A/937)*.

² Правило 86 настоящих Правил процедуры.

Резолюциями 366 (IV) и 479 (V) Генеральная Ассамблея соответственно утвердила правила по созыву Экономическим и Социальным Советом международных конференций государств и неправительственных конференций согласно пункту 4 статьи 62 Устава.

На седьмой очередной сессии Генеральная Ассамблея на основе доклада Специального комитета³ приняла резолюцию 684 (VII) от 6 ноября 1952 года, в которой она сделала ряд рекомендаций относительно методов и процедуры, применяемых при рассмотрении юридических и редакционных вопросов. В резолюции предусматривалось, что положения этих рекомендаций надлежит «включить... в приложение к Правилам процедуры Генеральной Ассамблеи» и что «в этом приложении» надлежит «также воспроизвести дословно пункты 19, 20, 29, 30, 35, 36, 37, 38 и 39 доклада Специального комитета». В соответствии с этим текст рекомендаций и перечисленные части доклада Специального комитета приводятся в приложении II к настоящим Правилам.

Резолюцией 689 А (VII) от 21 декабря 1952 года Генеральная Ассамблея учредила Специальный комитет для рассмотрения наряду с любыми другими поступившими от членов Организации по данному вопросу материалами представленного на седьмой сессии Генеральным секретарем меморандума о мерах по ограничению продолжительности очередных сессий Ассамблеи. Резолюцией 689 В (VII) от 21 декабря 1952 года Генеральная Ассамблея приняла поправку к правилу 2 Правил процедуры, согласно которой Генеральная Ассамблея в начале каждой сессии должна устанавливать «дату закрытия» сессии, а не намечать «приблизительную дату» ее закрытия.

На восьмой сессии Генеральная Ассамблея рассмотрела доклад Специального комитета и резолюцией 791 (VIII) от 23 октября 1953 года изменила правила 38 и 39, касающиеся состава Генерального комитета, и правило 98⁴, касающееся очередности обсуждения пунктов, рассматриваемых главными комитетами.

На девятой сессии Генеральная Ассамблея резолюцией 844 (IX) от 11 октября 1954 года приняла шесть особых правил, устанавливающих порядок рассмотрения Генеральной Ассамблеей докладов и петиций, касающихся территории Юго-Западная

³ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, седьмая сессия, Приложение*, пункт 53 повестки дня (А/2174).

⁴ Правило 100 настоящих Правил процедуры.

Африка. Текст этих особых правил приводится в приложении III к настоящему изданию Правил процедуры.

На одиннадцатой сессии Генеральная Ассамблея на 577-м пленарном заседании 15 ноября 1956 года постановила: 1) учредить должность восьмого заместителя Председателя Генеральной Ассамблеи и 2) переименовать Специальный комитет по политическим вопросам* в Специальный политический комитет**, придав ему постоянный характер. На той же сессии резолюцией 1104 (XI) от 18 декабря 1956 года Генеральная Ассамблея утвердила соответствующие поправки к правилам 31, 38, 39 и 101.

На двенадцатой сессии Генеральная Ассамблея в резолюции 1192 (XII) от 12 декабря 1957 года постановила увеличить число заместителей Председателя Ассамблеи с восьми до тринадцати и утвердила соответствующие поправки к правилам 31 и 38. В приложении к этой резолюции Генеральная Ассамблея одобрила план, согласно которому должны избираться заместители Председателя.

На шестнадцатой сессии Генеральная Ассамблея в резолюции 1659 (XVI) от 28 ноября 1961 года постановила увеличить число членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам с девяти до двенадцати и утвердила соответствующие поправки к правилам 156 и 157.

На восемнадцатой сессии Генеральная Ассамблея в резолюции 1990 (XVIII) от 17 декабря 1963 года постановила увеличить число заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи с тринадцати до семнадцати и утвердила соответствующие поправки к правилам 31 и 38. В приложении к этой резолюции Генеральная Ассамблея одобрила план, согласно которому должны избираться Председатель Генеральной Ассамблеи, семнадцать заместителей Председателя и семь Председателей главных комитетов; текст этого решения приводится в примечании к правилу 31.

На двадцатой сессии Генеральная Ассамблея, исходя из принятых поправок к статьям 23, 27 и 61 Устава Организации Объединенных Наций, резолюцией 2046 (XX) от 8 декабря 1965 г. внесла следующие поправки в Правила процедуры, которые вступили в силу с 1 января 1966 года:

- a) в правиле 8b слово «семь» заменено словом «девять»;
- b) в правиле 143 слово «три» заменено словом «пять»;
- c) в правиле 146 слово «шесть» заменено словом «девять».

* Ad Hoc Political Committee.

** Special Political Committee.

На двадцать второй сессии Генеральная Ассамблея в резолюции 2323 (XXII) от 16 декабря 1967 г. постановила изменить правила 89 и 128 Правил процедуры, добавив к каждому из этих правил новый пункт (b) с тем, чтобы учесть установку механического оборудования для голосования.

На той же сессии Генеральная Ассамблея на 1629-м пленарном заседании 13 декабря 1967 г. приняла к сведению поправку к французскому тексту правила 15 Правил процедуры⁵, на основании которой слова «важного или срочного характера» в первом предложении этого правила были заменены словами «важного и срочного характера».

Настоящее исправленное издание Правил процедуры содержит, следовательно, все поправки и дополнения, принятые Генеральной Ассамблеей по двадцать вторую сессию включительно.

Предыдущие издания Правил процедуры и поправок к ним выходили со следующими условными обозначениями:

Декабрь	1947 года ... A/520	
Июнь	1948 года ... A/520/Corr.1 (только на франц. языке)	
Январь	1950 года ... A/520/Rev.1	
Январь	1951 года ... A/520/Rev.2	
Июль	1954 года ... A/520/Rev.3	
Март	1956 года ... A/520/Rev.4	
Сентябрь	1957 года ... A/520/Rev.5 (ранее A/3660)	
Январь	1958 года ... A/520/Rev.5/Corr.1 (ранее A/3660/Corr.1)	
Февраль	1961 года... A/520/Rev.6 (ранее A/4700)	
Февраль	1962 года ... A/520/Rev.6/Corr.1 (ранее A/4700/Corr.1)	
Июнь	1964 года ... A/520/Rev.7	
Март	1966 года ... A/520/Rev.8	

Январь 1968 года

⁵ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать вторая сессия, Приложения, пункт 8 повестки дня, документ A/BUR/169.

Пояснительное замечание

1. Правила 49, 84, 85, 87, 145, 147 и 162, которые дословно повторяют положения Устава, напечатаны жирным шрифтом и, кроме того, снабжены примечаниями. Примечания сделаны также и к другим правилам, непосредственно вытекающим из положений Устава, но не повторяющим их дословно.

2. Цифры в квадратных скобках в разделах о Правилах процедуры пленарных заседаний относятся к идентичным или соответствующим Правилам процедуры заседаний комитетов и наоборот.

3. Следует обратить внимание на правило 163, которое гласит: «Название правил в оглавлении и относящиеся к этим правилам напечатанные курсивом заголовки не принимаются во внимание при толковании правил».

П РА В И Л А П Р О Ц Е Д У Р Ы Г Е Н Е Р А Л Ь Н О Й А С С А М Б Л Е И

I. СЕССИИ

ОЧЕРЕДНЫЕ СЕССИИ

Дата открытия сессии

Правило 1¹

Генеральная Ассамблея собирается ежегодно на очередную сессию в третий вторник сентября.

Продолжительность сессии

Правило 2

По рекомендации Генерального комитета Генеральная Ассамблея в начале каждой сессии устанавливает дату закрытия данной сессии.

Место заседаний

Правило 3

Сессии происходят в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, за исключением тех случаев, когда по решению Генеральной Ассамблеи, принятому на одной из предыдущих сессий, или по требованию большинства членов Организации Объединенных Наций они созываются в другом месте.

Правило 4

Любой член Организации Объединенных Наций может не менее чем за сто двадцать дней до даты, установленной для открытия очередной сессии, потребовать созыва этой сессии не в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь немедленно извещает об этом требовании других членов Организации Объединенных Наций, прилагая к этому извещению свои рекомендации. Если в течение тридцати дней, считая с даты этого извещения, большинст-

¹ Правило, непосредственно вытекающее из положений Устава (статья 20).

во членов Организации присоединится к требованию, то сессия созывается согласно требованию.

Уведомление о созыве

Правило 5

Генеральный секретарь уведомляет членов Организации Объединенных Наций об открытии очередной сессии не менее чем за шестьдесят дней.

Перерыв сессии

Правило 6

Генеральная Ассамблея может на любой сессии решить временно прервать свои заседания и возобновить их позднее.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ СЕССИИ

Созыв Генеральной Ассамблеи

Правило 7²

Генеральная Ассамблея может назначить дату созыва специальной сессии.

Созыв по требованию Совета Безопасности или членов Организации

Правило 8

а) Специальные сессии Генеральной Ассамблеи созываются в течение пятнадцати дней со дня получения Генеральным секретарем требования от Совета Безопасности или от большинства членов Организации Объединенных Наций о созыве такой сессии или сообщения большинства членов Организации согласно правилу 9 о присоединении к требованию о созыве.

б) Чрезвычайные специальные сессии в соответствии с резолюцией 377 А (V) Генеральной Ассамблеи созываются в течение двадцати четырех часов с момента получения Генеральным секретарем требования о созыве такой сессии, поступившего от Совета Безопасности и поддержанного голосами любых девяти членов Совета, требования большинства членов Организации Объединенных Наций, выраженного путем голосования в Межсессионном комитете или иным образом, или сообщения большинства членов Организации согласно правилу 9 о присоединении к требованию о созыве.

² Правило, непосредственно вытекающее из положений Устава (статья 20).

*Созыв по требованию членов Организации***Правило 9**

а) Любой член Организации Объединенных Наций может потребовать у Генерального секретаря созыва специальной сессии. Генеральный секретарь извещает немедленно других членов Организации Объединенных Наций об этом требовании и запрашивает их, присоединяются ли они к нему. Если в течение тридцати дней, считая с даты извещения Генерального секретаря, большинство членов Организации присоединится к этому требованию, то в соответствии с правилом 8 созывается специальная сессия Генеральной Ассамблеи.

б) Настоящее правило применяется также к требованию любого члена Организации о созыве чрезвычайной специальной сессии в соответствии с резолюцией 377 А (V). В этом случае Генеральный секретарь сносится с остальными членами Организации, пользуясь самыми быстрыми средствами связи, которые имеются в его распоряжении.

*Уведомление о созыве***Правило 10**

Генеральный секретарь не менее чем за четырнадцать дней уведомляет членов Организации Объединенных Наций об открытии специальной сессии, созываемой по требованию Совета Безопасности, и не менее чем за десять дней, если требование о созыве поступило от большинства членов Организации или если это большинство присоединилось к требованию одного из членов Организации. В случае созыва чрезвычайной специальной сессии в соответствии с правилом 8b Генеральный секретарь уведомляет членов Организации Объединенных Наций об открытии сессии не менее чем за двенадцать часов.

ОЧЕРЕДНЫЕ И СПЕЦИАЛЬНЫЕ СЕССИИ*Уведомление других органов***Правило 11**

Копии уведомления о созыве каждой сессии рассылаются всем другим главным органам Организации Объединенных Наций, а также специализированным учреждениям, упомянутым в пункте 2 статьи 57 Устава.

II. ПОВЕСТКА ДНЯ

ОЧЕРЕДНЫЕ СЕССИИ

Предварительная повестка дня

Правило 12

Предварительная повестка дня очередной сессии составляется Генеральным секретарем и сообщается членам Организации Объединенных Наций не менее чем за шестьдесят дней до открытия сессии.

Правило 13

В предварительную повестку дня очередной сессии включаются:

- a) доклад Генерального секретаря о работе Организации;
- b) доклады Совета Безопасности, Экономического и Социального Совета, Совета по Опеке, Международного Суда, вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи, специализированных учреждений (если такие доклады предусмотрены заключенными соглашениями);
- c) все пункты, о включении которых Генеральная Ассамблея постановила на одной из своих предыдущих сессий;
- d) все пункты, предложенные другими главными органами Объединенных Наций;
- e) все пункты, предложенные любым членом Организации Объединенных Наций;
- f) все пункты, относящиеся к бюджету на следующий финансовый год, и доклад об отчете за истекший финансовый год;
- g) все пункты, которые Генеральный секретарь считает необходимым внести на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, и
- h) все пункты, предложенные в соответствии с пунктом 2 статьи 35 Устава государствами, не являющимися членами Организации Объединенных Наций.

Дополнительные пункты

Правило 14

Любой член Организации Объединенных Наций, любой из ее главных органов или Генеральный секретарь могут не менее чем за тридцать дней до даты, назначенной для открытия очередной сессии, потребовать включения в повестку дня дополни-

тельных пунктов. Эти пункты вносятся в дополнительный список, который сообщается членам Организации Объединенных Наций не менее чем за двадцать дней до назначенной даты открытия сессии.

Новые пункты

Правило 15

Новые пункты важного и срочного характера, предложенные для включения в повестку дня менее чем за тридцать дней до открытия очередной сессии или во время очередной сессии, могут быть внесены в повестку дня, если Генеральная Ассамблея решит об этом большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов Организации. Никакой новый пункт не может рассматриваться до истечения семи дней после внесения его в повестку дня, если Генеральная Ассамблея большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании членов Организации не примет иного решения, и до представления по внесенному вопросу доклада соответствующего комитета.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ СЕССИИ

Предварительная повестка дня

Правило 16

Предварительная повестка дня специальной сессии, созываемой по требованию Совета Безопасности, сообщается членам Организации Объединенных Наций не менее чем за четырнадцать дней до открытия сессии. Предварительная повестка дня специальной сессии, созываемой по требованию большинства членов Организаций или по требованию одного из ее членов, к которому присоединилось большинство, сообщается не менее чем за десять дней до открытия сессии. Предварительная повестка дня чрезвычайной специальной сессии сообщается членам Организации Объединенных Наций одновременно с уведомлением о созыве сессии.

Правило 17

В предварительную повестку дня специальной сессии вносятся только те пункты, рассмотрение которых предложено в требовании о созыве специальной сессии.

Дополнительные пункты

Правило 18

Любой член Организации Объединенных Наций, любой из ее главных органов или Генеральный секретарь могут не менее чем за четыре дня до назначенной даты открытия специальной сессии потребовать включения в повестку дня дополнительных

пунктов. Такие пункты вносятся в дополнительный список, который сообщается в возможно короткий срок членам Организации Объединенных Наций.

Новые пункты

Правило 19

Во время специальной сессии пункты, включенные в дополнительный список, и новые пункты могут быть добавлены к повестке дня, если за это выскажется большинство в две трети присутствующих и участвующих в голосовании членов Организации. Во время чрезвычайной специальной сессии новые пункты, предусматриваемые резолюцией 377 А (V), могут быть включены в повестку дня большинством в две трети присутствующих и принимающих участие в голосовании членов Организации.

ОЧЕРЕДНЫЕ И СПЕЦИАЛЬНЫЕ СЕССИИ

Объяснительные записки

Правило 20

Каждое предложение о включении какого-либо пункта в повестку дня сопровождается объяснительной запиской и по возможности основными документами или проектом резолюции.

Утверждение повестки дня

Правило 21

На каждой сессии предварительная повестка дня и дополнительный список пунктов вместе с соответствующим докладом Генерального комитета представляются на утверждение Генеральной Ассамблеи в возможно короткий срок после открытия сессии.

Изменение и исключение пунктов

Правило 22

Пункты повестки дня могут изменяться или исключаться Генеральной Ассамблеей большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов Организации.

Прения о включении пунктов

Правило 23

Прения о включении любого пункта в повестку дня, если этот пункт рекомендован к включению Генеральным комитетом, ограничиваются выступлением трех ораторов за включение и трех — против. Председатель может ограничить время, предо-

ставляемое ораторам, выступающим на основании настоящего правила.

Изменение распределения расходов

Правило 24

Ни одно предложение об изменении установленного распределения расходов не может быть внесено в повестку дня, если оно не было сообщено членам Организации Объединенных Наций по меньшей мере за девяносто дней до назначенной даты открытия сессии.

III. ДЕЛЕГАЦИИ

Состав делегаций

Правило 25³

Делегация государства — члена Организации состоит не более чем из пяти представителей и пяти заместителей и из необходимого делегации числа советников, технических советников, экспертов и лиц, занимающих подобное положение.

Заместители представителей

Правило 26

Заместитель представителя может исполнять обязанности представителя по назначению главы делегации.

IV. ПОЛНОМОЧИЯ

Предоставление полномочий

Правило 27

Полномочия представителей и список членов каждой делегации представляются Генеральному секретарю по возможности не менее чем за неделю до назначенной даты открытия сессии. Полномочия даются главой государства, главой правительства или министром иностранных дел.

Комитет по проверке полномочий

Правило 28

В начале каждой сессии назначается Комитет по проверке полномочий. Он состоит из девяти членов, которые назначаются Генеральной Ассамблеей по предложению Председателя. Комитет

³ Правило, непосредственно вытекающее из положений Устава (пункт 2 статьи 9).

избирает своих должностных лиц. Он проверяет полномочия представителей и немедленно представляет свой доклад.

Временное участие в работе сессии

Правило 29

Любой представитель, против участия которого возражает кто-либо из членов, временно заседает с такими же правами, как и другие представители, пока Комитет по проверке полномочий не представит доклада и пока Генеральная Ассамблея не примет соответствующего решения.

V. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ И ЗАМЕСТИТЕЛИ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

Временный председатель

Правило 30

При открытии каждой сессии Генеральной Ассамблеи функции Председателя до избрания Генеральной Ассамблеей Председателя данной сессии исполняет глава той делегации, из состава которой был избран Председатель предыдущей сессии Генеральной Ассамблеи.

Выборы

Правило 31

Генеральная Ассамблея избирает Председателя и семнадцать заместителей Председателя⁴, которые выполняют свои обя-

⁴ В приложении к резолюции 1990 (XVIII) от 17 декабря 1963 года сформулированы следующие положения Генеральной Ассамблеи:

«1. При избрании Председателя Генеральной Ассамблеи должно обеспечиваться справедливое с географической точки зрения чередование избираемых на эту должность лиц по районам, указанным ниже, в пункте 4.

2. Семнадцать заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи избираются согласно следующему плану при условии соблюдения положений пункта 3:

- a) семь представителей от государств Африки и Азии;
- b) один представитель от одного из государств Восточной Европы;
- c) три представителя от государств Латинской Америки;
- d) два представителя от государств Западной Европы и других государств;
- e) пять представителей из числа постоянных членов Совета Безопасности.

3. Избрание Председателя Генеральной Ассамблеи имеет, однако, своим следствием уменьшение на одного члена числа заместителей Председателя, установленного для этого района, согласно приведенному выше пункту 2.

занности до конца сессии, на которой они избраны⁵. Заместители Председателя избираются после избрания председателей семи главных комитетов, упомянутых в правиле 101, с учетом обеспечения представительного характера Генерального комитета.

Исполняющий обязанности Председателя

Правило 32 [107]

Если Председатель считает необходимым не присутствовать на заседании или на части заседания, он назначает на свое место одного из заместителей.

Правило 33 [107]

Заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, имеет те же права и обязанности, что и Председатель.

Смена Председателя

Правило 34 [107]

Если Председатель не может выполнять своих функций, то на остающийся срок избирается новый Председатель.

Общие права Председателя

Правило 35 [108]

Помимо осуществления прав, которые предоставляются ему настоящими Правилами, Председатель открывает и закрывает каждое пленарное заседание сессии, руководит прениями на пленарных заседаниях, следит за соблюдением настоящих Правил, предоставляет слово, ставит вопросы на голосование и объявляет решения. Он выносит постановления по порядку ведения заседания и в соответствии с настоящими Правилами полностью осуществляет руководство ходом каждого заседания и поддерживает порядок на заседании. Во время обсуждения лю-

Продолжение сноски 4:

4. Семь председателей главных комитетов избираются согласно следующему пункту:

- a) три представителя от государств Африки и Азии;
- b) один представитель от одного из государств Восточной Европы;
- c) один представитель от одного из государств Латинской Америки;
- d) один представитель от одного из государств Западной Европы или других государств;
- e) седьмое председательское место по очереди ежегодно занимает представителями государств, упомянутых выше, в подпунктах c и d».

⁵ Правило, непосредственно вытекающее из положений Устава (вторая фраза статьи 21).

бого пункта Председатель может предложить Генеральной Ассамблее ограничить время, предоставляемое ораторам, ограничить число выступлений каждого представителя по любому вопросу, прекратить запись ораторов или прекратить прения. Он может также предложить прервать или закрыть заседание или предложить прервать прения по обсуждаемому пункту.

Правило 36 [109]

При исполнении своих функций Председатель подчиняется Генеральной Ассамблее.

Председатель не голосует

Правило 37 [106]

Председатель или заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, не участвует в голосовании, а поручает другому члену своей делегации голосовать вместо него.

VI. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ

Состав

Правило 38

Генеральный комитет состоит из Председателя Генеральной Ассамблеи, который председательствует в нем, семнадцати заместителей Председателя и председателей семи главных комитетов. В состав Генерального комитета не может входить больше одного члена какой-либо одной делегации, причем состав Комитета должен иметь достаточно представительный характер. Председатели других комитетов, в которых все члены Организации имеют право быть представленными и которые назначаются Генеральной Ассамблеей для работы во время сессии, имеют право присутствовать на заседаниях Генерального комитета и могут принимать участие в прениях без права голоса.

Члены-заместители

Правило 39

Если один из заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи считает необходимым не присутствовать на заседании Генерального комитета, он может назначить своим заместителем одного из членов своей делегации. Председатель одного из главных комитетов назначает в случае отсутствия своим заместителем заместителя председателя Комитета. Заместитель председателя, который является членом той же делегации, что и другой член Комитета, не имеет права участвовать в голосовании.

Функции

Правило 40

В начале каждой сессии Генеральный комитет рассматривает предварительную повестку дня вместе с дополнительным списком пунктов и представляет Генеральной Ассамблее по каждому предложенному пункту рекомендации относительно включения его в повестку дня, отклонения требования о его включении или о включении его в предварительную повестку дня одной из последующих сессий. Таким же образом он рассматривает требования о включении новых пунктов в повестку дня и представляет соответствующие рекомендации Генеральной Ассамблее. При рассмотрении вопросов, касающихся повестки дня Генеральной Ассамблеи, Генеральный комитет не обсуждает пункты по существу, за исключением случаев, когда такое обсуждение затрагивает вопрос о том, должен ли Генеральный комитет рекомендовать включение данного пункта в повестку дня, отклонение требования о его включении или включение его в предварительную повестку дня одной из последующих сессий, и о том, какая очередность обсуждения должна быть установлена для пункта, рекомендованного для включения.

Правило 41

Генеральный комитет представляет рекомендации Генеральной Ассамблее относительно даты закрытия сессии. Он оказывает содействие Председателю и Генеральной Ассамблее в составлении повестки дня каждого пленарного заседания, в определении очередности обсуждения пунктов и в координации работы всех комитетов Генеральной Ассамблеи. Он помогает Председателю в общем руководстве работой Генеральной Ассамблеи, поскольку оно входит в компетенцию Председателя. Комитет не принимает, однако, никаких решений по политическим вопросам.

Правило 42

Генеральный комитет собирается периодически во время каждой сессии для ознакомления с ходом работы Генеральной Ассамблеи и ее комитетов и для представления рекомендаций, содействующих успеху этой работы. Он собирается также и в других случаях, когда Председатель считает это необходимым или по требованию любого из других своих членов.

Участие представителей членов Организации, требующих включения каких-либо пунктов в повестку дня

Правило 43

Член Генеральной Ассамблеи, который не имеет представителя в Генеральном комитете и который требует включения в по-

вестку дня какого-либо пункта, имеет право присутствовать на любом заседании Генерального комитета, на котором обсуждается его требование, и может принимать участие, без права голоса, в обсуждении этого пункта.

Редакционные изменения резолюций Генеральной Ассамблеи

Правило 44

Генеральный комитет может вносить изменения в принятые Генеральной Ассамблеей резолюции, но эти изменения могут относиться только к форме, а не к существу. Все такие изменения представляются на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

VII. СЕКРЕТАРИАТ

** Обязанности Генерального секретаря*

Правило 45

Генеральный секретарь действует в этом качестве на всех заседаниях Генеральной Ассамблеи⁶, ее комитетов и подкомитетов. Он может поручить одному из сотрудников Секретариата замещать его на этих заседаниях.

Правило 46

Генеральный секретарь предоставляет персонал, необходимый для Генеральной Ассамблеи и для всех учреждаемых ею комитетов или вспомогательных органов, и руководит этим персоналом.

Обязанности Секретариата

Правило 47

Секретариат принимает, переводит, печатает и распространяет документы, доклады и резолюции Генеральной Ассамблеи, ее комитетов и органов; обеспечивает устный перевод произносимых на заседаниях речей; составляет, печатает и рассылает краткие отчеты заседаний сессии; надлежащим образом хранит документы в архивах Генеральной Ассамблеи и отвечает за их сохранность; публикует стенографические отчеты о заседаниях; рассылает все документы Генеральной Ассамблеи членам Организации Объединенных Наций и вообще выполняет всякую другую работу, которая требуется Генеральной Ассамблее.

⁶ Правило, непосредственно вытекающее из положений Устава (статья 98).

Ежегодный доклад Генерального секретаря

Правило 48

Генеральный секретарь представляет Генеральной Ассамблее ежегодный доклад о работе Организации и дополнительные доклады, которые требуются. Свой ежегодный доклад он рассылает членам Организации Объединенных Наций не менее чем за сорок пять дней до открытия сессии.

Уведомление в соответствии со статьей 12 Устава

Правило 49⁷

Генеральный секретарь с согласия Совета Безопасности уведомляет Генеральную Ассамблею на каждой ее сессии о всех вопросах, относящихся к поддержанию международного мира и безопасности, находящихся на рассмотрении Совета Безопасности, и таким же образом уведомляет Генеральную Ассамблею, а если Генеральная Ассамблея не заседает, то членов Организации, немедленно, как только Совет Безопасности прекратит рассмотрение таких вопросов.

Положения, касающиеся Секретариата

Правило 50⁸

Генеральная Ассамблея устанавливает положения, касающиеся персонала Секретариата.

VIII. ЯЗЫКИ

Официальные и рабочие языки

Правило 51

Официальными языками Генеральной Ассамблеи, ее комитетов и подкомитетов являются английский, испанский, китайский, русский и французский. Английский, испанский и французский являются рабочими языками.

Устные переводы с рабочих языков

Правило 52

Речи, произносимые на одном из рабочих языков, переводятся устно на два других рабочих языка.

⁷ Правило, дословно повторяющее одно из положений Устава (пункт 2 статьи 12).

⁸ Правило, непосредственно вытекающее из положений Устава (пункт 1 статьи 101).

Устные переводы с официальных языков

Правило 53

Речи, произносимые на одном из двух других официальных языков, переводятся устно на три рабочих языка.

Устные переводы с других языков

Правило 54

Каждый представитель может произносить речь на любом другом языке, помимо официальных. В этих случаях он сам принимает меры к тому, чтобы его речь была устно переведена на один из рабочих языков. Устный переводчик Секретариата при переводе на другие языки может принять за основу устный перевод на первый рабочий язык.

Языки стенографических отчетов

Правило 55

Стенографические отчеты составляются на рабочих языках. По требованию любой делегации делается перевод всего стенографического отчета или части его на один из двух других официальных языков.

Языки кратких отчетов

Правило 56

Краткие отчеты составляются на официальных языках в возможно короткий срок.

Языки Бюллетеня Генеральной Ассамблеи

Правило 57

Бюллетень Генеральной Ассамблеи издается на рабочих языках.

Языки резолюций и важных документов

Правило 58

Все резолюции и другие важные документы переводятся на официальные языки. По требованию любого представителя всякий другой документ выпускается на всех официальных языках или на любом из них.

Издание документов на других языках, помимо официальных

Правило 59

По решению Генеральной Ассамблеи ее документы и документы ее комитетов и подкомитетов публикуются и на любом другом языке, помимо официальных.

IX. ОТЧЕТЫ О ЗАСЕДАНИЯХ

Стенографические отчеты

Правило 60

Стенографические отчеты всех пленарных заседаний составляются Секретариатом и представляются Генеральной Ассамблее после утверждения их Председателем. Составляются также стенографические отчеты заседаний главных комитетов, учрежденных Генеральной Ассамблеей. Другие комитеты или подкомитеты могут сами решать вопрос о том, в какой форме должны составляться отчеты о их заседаниях.

Резолюции

Правило 61

Резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей, направляются Генеральным секретарем членам Организации Объединенных Наций в течение пятнадцати дней после закрытия сессии.

X. ОТКРЫТЫЕ И ЗАКРЫТЫЕ ЗАСЕДАНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ, ЕЕ КОМИТЕТОВ И ПОДКОМИТЕТОВ

Общие принципы

Правило 62

Заседания Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов должны быть открытыми, за исключением тех случаев, когда какой-либо из этих органов решает, что ввиду исключительных обстоятельств его заседание должно быть закрытым. Заседания других комитетов и подкомитетов должны также быть открытыми, за исключением тех случаев, когда соответствующий орган принимает иное решение.

Закрытые заседания

Правило 63

Все решения Генеральной Ассамблеи, принятые на закрытых заседаниях, должны быть оглашены на одном из ближайших открытых заседаний Генеральной Ассамблеи. После окончания каждого закрытого заседания главных комитетов, других комитетов и подкомитетов Председатель через посредство Генерального секретаря может опубликовать коммюнике.

XI. МИНУТА МОЛЧАНИЯ, ПОСВЯЩЕННАЯ МОЛИТВЕ ИЛИ РАЗМЫШЛЕНИЮ

Приглашение к молитве или размышлению

Правило 64

Непосредственно после открытия первого пленарного заседания и непосредственно перед закрытием заключительного пленарного заседания каждой сессии Генеральной Ассамблеи Председатель предлагает представителям соблюсти минуту молчания, посвященную молитве или размышлению.

XII. ПЛЕНАРНЫЕ ЗАСЕДАНИЯ

ПОРЯДОК ВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЙ

Чрезвычайные, специальные сессии

Правило 65

Несмотря на положения любого другого правила процедуры и пока Генеральная Ассамблея не примет иного решения, Генеральная Ассамблея во время чрезвычайной специальной сессии собирается только на пленарные заседания и приступает непосредственно к рассмотрению пункта, содержащегося в требовании о созыве данной сессии, без предварительной передачи этого вопроса в Генеральный комитет или любой другой комитет; Председателем и заместителями Председателя такой чрезвычайной специальной сессии являются соответственно главы тех делегаций, из состава которых были избраны Председатель и заместители Председателя предыдущей сессии.

Доклад Генерального секретаря

Правило 66

По предложениям о передаче без прений любой части доклада Генерального секретаря в один из главных комитетов Генеральная Ассамблея выносит решение без предварительного направления их в Генеральный комитет.

Передача пунктов в комитеты

Правило 67

Генеральная Ассамблея, если только она не примет иного решения, не принимает окончательного решения ни по одному пункту повестки дня, пока она не получит по этому пункту доклада соответствующего комитета.

*Обсуждение докладов комитетов***Правило 68**

Обсуждение доклада главного комитета на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи производится в том случае, если по меньшей мере одна треть присутствующих и участвующих в голосовании на пленарном заседании членов Организации считает такое обсуждение необходимым. Предложения о таком обсуждении не обсуждаются, а немедленно ставятся на голосование.

*Кворум***Правило 69 [110]**

Большинство членов Генеральной Ассамблеи составляет кворум.

*Выступления***Правило 70 [111]**

Никто из представителей не может выступать в Генеральной Ассамблее, не получив предварительно разрешения Председателя. Председатель предоставляет слово ораторам в том порядке, в каком они заявили о своем желании выступить. Председатель может призвать оратора к порядку, если его замечания не относятся к обсуждаемому вопросу.

*Внеочередные выступления***Правило 71 [112]**

Председателю и докладчику какого-либо комитета может быть предоставлено слово вне очереди для разъяснения заключений, к которым пришел их комитет.

*Заявления Секретариата***Правило 72 [113]**

Генеральный секретарь или назначенный в качестве своего представителя сотрудник Секретариата может в любое время сделать Генеральной Ассамблее устное или письменное заявление, касающееся любого рассматриваемого ею вопроса.

*Выступления по порядку ведения заседания***Правило 73 [114]**

Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может взять слово по порядку ведения заседания, и подняв

тый им вопрос немедленно решается Председателем в соответствии с Правилами процедуры. Представитель может опротестовать постановление Председателя. Протест должен быть немедленно поставлен на голосование, и постановление Председателя остается в силе, если оно не будет отклонено большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов Организации. Представитель, выступающий по порядку ведения заседания, не может говорить по существу обсуждаемого вопроса.

Регламент выступлений

Правило 74 [115]

Генеральная Ассамблея может ограничить время, предоставляемое каждому оратору, и число выступлений каждого представителя по какому-либо вопросу. Если прения были ограничены и представитель использовал предоставленное ему время, Председатель немедленно призывает его к порядку.

Прекращение записи ораторов

Правило 75 [116]

Во время прений Председатель может огласить список ораторов и, с согласия Генеральной Ассамблеи, объявить о прекращении записи ораторов. Он может, однако, предоставить слово для ответа любому члену Организации, если речь, произнесенная после прекращения записи ораторов, даст для этого основания.

Перерыв в прениях

Правило 76 [117]

Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может внести предложение о перерыве в прениях по обсуждаемому пункту. Кроме лица, внесшего такое предложение, два представителя могут высказаться за предложение и два — против него, после чего предложение немедленно ставится на голосование. Председатель может ограничить время, предоставляемое ораторам, выступающим на основании настоящего правила.

Прекращение прений

Правило 77 [118]

Каждый представитель может в любое время внести предложение о прекращении прений по обсуждаемому пункту независимо от того, выразил ли какой-либо другой представитель желание выступить. Разрешение высказаться относительно прекращения прений предоставляется только двум ораторам, возра-

жающим против прекращения прений, после чего это предложение немедленно ставится на голосование. Если Генеральная Ассамблея одобряет это предложение, Председатель объявляет о прекращении прений. Председатель может ограничить время, предоставляемое ораторам, выступающим на основании настоящего правила.

Перерыв или закрытие заседания

Правило 78 [119]

Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может внести предложение о перерыве или закрытии заседания. Такие предложения не обсуждаются, а немедленно ставятся на голосование. Председатель может ограничить время, предоставляемое оратору, внесшему предложение о перерыве или закрытии заседания.

Порядок рассмотрения предложений процедурного характера

Правило 79 [120]

В соответствии с правилом 73 устанавливается следующий порядок первоочередности предложений перед всеми остальными рассматриваемыми предложениями:

- a) о перерыве в работе заседания;
- b) о закрытии заседания;
- c) о перерыве в прениях по обсуждаемому пункту;
- d) о прекращении прений по обсуждаемому пункту.

Предложения и поправки

Правило 80 [121]

Предложения и поправки представляются обычно в письменной форме и передаются Генеральному секретарю, который рассылает их делегациям. Как общее правило, ни одно предложение не обсуждается и не ставится на голосование на заседаниях Генеральной Ассамблеи, если оно не было сообщено всем делегациям не позднее чем за день до заседания. Председатель может, однако, разрешить обсуждение и рассмотрение поправок или предложений по вопросам процедурного характера, даже если эти поправки и предложения не были сообщены делегациям или были сообщены им только в день заседания.

*Решения по вопросу о компетенции***Правило 81 [122]**

В соответствии с правилом 79 любое предложение, требующее решения вопроса о компетентности Генеральной Ассамблеи принять какое-либо внесенное в Генеральную Ассамблею предложение, ставится на голосование до проведения голосования по последнему.

*Снятие предложений***Правило 82 [123]**

Представитель, внесший предложение, может в любое время взять его обратно до того, как по нему началось голосование, при условии, что к этому предложению не было внесено поправок. Предложение, которое было таким образом снято, может быть вновь внесено любым членом Организации.

*Пересмотр предложений***Правило 83 [124]**

После того как предложение было принято или отклонено, оно не может рассматриваться вновь на той же сессии иначе, как по соответствующему решению Генеральной Ассамблеи, принятому большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании членов Организации. Разрешение высказаться относительно предложения о новом рассмотрении предоставляется только двум ораторам, выступающим против предложения, после чего оно немедленно ставится на голосование.

ГОЛОСОВАНИЕ*Право голоса***Правило 84 ⁹ [125]**

Каждый член Генеральной Ассамблеи имеет один голос. Большинство в две трети голосов

Правило 85 ⁹

Решения Генеральной Ассамблеи по важным вопросам принимаются большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании членов Организации. Эти вопросы включают: рекомендации в отношении поддержания международного мира и безопасности, выборы непостоянных членов Совета Безо-

⁹ В правилах 84, 85 и 87 воспроизведены три пункта статьи 18 Устава.

пасности, выборы членов Экономического и Социального Совета, выборы членов Совета по Опек в соответствии с пунктом 1с статьи 86 Устава, прием новых членов в Организацию Объединенных Наций, приостановление прав и привилегий членов Организации, исключение из Организации ее членов, вопросы, относящиеся к функционированию системы опеки, и бюджетные вопросы.

Правило 86

Решения Генеральной Ассамблеи по поправкам к предложениям, касающимся важных вопросов, и по отдельным частям таких предложений, когда по ним проводится раздельное голосование, принимаются большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании членов Организации.

Простое большинство

Правило 87⁹ [126]

Решения Генеральной Ассамблеи по другим вопросам, помимо предусмотренных в правиле 85, включая определение дополнительных категорий вопросов, которые подлежат решению большинством в две трети голосов, принимаются простым большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов Организации.

Значение выражения «присутствующие и участвующие в голосовании члены Организации»

Правило 88 [127]

В настоящих Правилах процедуры выражение «присутствующие и участвующие в голосовании члены Организации» относится к членам Ассамблеи, голосующим «за» или «против». Члены Организации, которые воздерживаются от голосования, рассматриваются как не участвующие в голосовании.

Формы голосования

Правило 89 [128]

а) Голосование в Генеральной Ассамблее обычно проводится поднятием рук или вставанием; однако любой представитель может потребовать поименного голосования. Поименное голосование проводится в английском алфавитном порядке названий членов Организации, начиная с члена Организации, определяемого Председателем по жребию. При поименном голосовании вызывается каждый член Организации, и один из его пред-

ставителей отвечает «да», «нет» или «воздерживаюсь». Результаты голосования заносятся в отчет заседания в английском алфавитном порядке названий членов Организации.

б) Если Генеральная Ассамблея проводит голосование с помощью механического оборудования, голосование поднятием рук или вставанием с мест заменяется голосованием, не заносимым в отчет заседания, а поименное голосование заменяется голосованием, заносимым в отчет заседания. Любой представитель может потребовать, чтобы результаты голосования были занесены в отчет заседания. Если проводится голосование, которое заносится в отчет заседания, Генеральная Ассамблея, если нет иного требования со стороны одного из представителей, не прибегает к порядку поименного вызова членов; тем не менее результаты голосования заносятся в отчет заседания в том же порядке, что и при поименном голосовании.

Порядок, соблюдаемый при голосовании

Правило 90 [129]

После того как Председатель объявит о начале голосования, ни один представитель не может прерывать голосования, за исключением случаев выступления по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования. Председатель может разрешить членам Организации высказаться по мотивам голосования как до, так и после голосования, за исключением случаев, когда проводится тайное голосование. Председатель может ограничить время, предоставляемое для таких выступлений. Председатель не должен разрешать автору предложения или поправки высказываться по мотивам голосования по его собственному предложению или поправке.

Раздельное голосование по предложениям и поправкам

Правило 91 [130]

Каждый представитель может предложить, чтобы по отдельным частям предложения или поправки проводилось раздельное голосование. В случае возражений против требования о раздельном голосовании это требование ставится на голосование. Разрешение высказаться относительно требования о раздельном голосовании предоставляется только двум ораторам, поддерживающим его, и двум ораторам, возражающим против него. В случае принятия требования о раздельном голосовании принятые части предложения или поправки ставятся затем на голосование в целом. Если все постановляющие части предложения или поправки отклоняются, то предложение или поправка считаются отклоненными в целом.

Голосование по поправкам

Правило 92 [131]

Если к предложению вносится поправка, то она ставится на голосование раньше этого предложения. Если к предложению вносятся две или более поправок, то Генеральная Ассамблея проводит голосование сначала по поправке, наиболее отличающейся по существу от первоначального предложения, затем по поправке, которая менее отлична от него, и так далее, пока все поправки не будут поставлены на голосование. Однако если необходимым следствием принятия одной поправки является отклонение другой поправки, последняя не ставится на голосование. Если одна или более поправок приняты, то проводится голосование по измененному таким образом предложению. Предложение считается поправкой к другому предложению, если оно добавляет что-либо к нему, исключает что-либо из него или изменяет часть его.

Голосование по предложениям

Правило 93 [132]

Если два или более предложений относятся к одному и тому же вопросу, то Генеральная Ассамблея, если она не примет иного решения, проводит голосование по предложениям в том порядке, в котором они были внесены. Генеральная Ассамблея после каждого голосования по одному предложению может решить, будет ли она проводить голосование по следующему.

Выборы

Правило 94 [105]

Все выборы проводятся тайным голосованием. Выдвижение кандидатур не проводится.

Правило 95 [133]

Если необходимо избрать только одно лицо или одного члена Организации и ни один кандидат не получает при первом голосовании требуемого большинства, проводится второе голосование, ограниченное двумя кандидатами, получившими наибольшее число голосов. Если при втором голосовании голоса разделяются поровну, а требуется большинство, Председатель определяет жребием, кто из кандидатов является избранным. Если требуется большинство в две трети голосов, то голосование продолжается до тех пор, пока один из кандидатов не получит двух третей поданных голосов, причем после третьего безрезультатного голосования голоса могут подаваться за любое лицо или любого члена Организации, имеющего право быть избранным. Если три не ограниченных в указанном выше смысле

голосования не дают требуемых результатов, то следующие три голосования ограничиваются двумя кандидатами, получившими наибольшее число голосов при третьем неограниченном голосовании, после чего проводятся три следующих неограниченных голосования и так далее до тех пор, пока какое-либо лицо или член Организации не окажется избранным. Вышеизложенные положения не препятствуют применению правил 144, 145, 147 и 149.

Правило 96

Если путем выборов необходимо заполнить одновременно и при одинаковых условиях два или несколько мест, то избираются те кандидаты, которые при первом голосовании получили требуемое большинство голосов. Если число кандидатов, получивших такое большинство голосов, оказывается менее числа лиц или членов Организации, подлежащих избранию, то для заполнения остающихся мест проводятся дополнительные голосования, причем эти голосования ограничиваются кандидатами, получившими наибольшее число голосов при предыдущем голосовании, и число их не должно превышать более чем вдвое число подлежащих заполнению мест; однако после третьего безрезультатного голосования голоса могут подаваться за любое лицо или любого члена Организации, имеющего право быть избранным. Если три неограниченных в указанном выше смысле голосования не дают требуемых результатов, следующие три голосования ограничиваются кандидатами, получившими наибольшее число голосов при третьем неограниченном голосовании, и число их не должно превышать более чем вдвое число подлежащих заполнению мест; после этого производятся три следующих неограниченных голосований и так далее до тех пор, пока все места не будут заполнены. Вышеизложенные положения не препятствуют применению правил 144, 145, 147 и 149.

Равенство голосов

Правило 97 [134]

Если по какому-либо вопросу, помимо выборов, голоса разделяются поровну, то на одном из последующих заседаний, которое должно состояться в течение сорока восьми часов после первого голосования, проводится второе голосование, причем в повестке дня особо указывается, что по данному вопросу будет проведено второе голосование. Если в результате голосования голоса опять разделяются поровну, то предложение считается отклоненным.

ХІІІ. КОМИТЕТЫ

ИХ УЧРЕЖДЕНИЕ, ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА И ПР.

Учреждение комитетов

Правило 98

Генеральная Ассамблея может учреждать комитеты, которые она считает необходимыми для выполнения ее функций.

Категории вопросов

Правило 99

Пункты, относящиеся по существу к одной и той же категории вопросов, передаются в тот комитет или в те комитеты, которые занимаются этой категорией вопросов. Комитеты не вносят новые пункты по собственной инициативе.

Очередность обсуждения

Правило 100

Каждый главный комитет, учитывая дату закрытия сессии, устанавливаемую Генеральной Ассамблеей по рекомендации Генерального комитета, принимает свой собственный порядок очередности обсуждения и проводит такое число заседаний, какое необходимо для завершения рассмотрения переданных ему пунктов.

Главные комитеты

Правило 101

Главными комитетами Генеральной Ассамблеи являются:

- a) Комитет по политическим вопросам и вопросам безопасности (включая регулирование вооружений) [Первый комитет];
- b) Специальный политический комитет;
- c) Комитет по экономическим и финансовым вопросам [Второй комитет];
- d) Комитет по социальным и гуманитарным вопросам и вопросам культуры [Третий комитет];
- e) Комитет по вопросам опеки (включая несамоуправляющиеся территории) [Четвертый комитет];
- f) Комитет по административным и бюджетным вопросам [Пятый комитет];
- g) Комитет по правовым вопросам [Шестой комитет].

Представительство от членов Организации

Правило 102

Каждый член Организации может быть представлен одним лицом в каждом из главных комитетов и во всех других

комитетах, которые могут быть учреждены и в которых все члены Организации имеют право быть представлены. Он может также назначить в эти комитеты советников, технических советников, экспертов или лиц, занимающих подобное положение.

Правило 103

По назначению главы делегации советники, технические советники, эксперты или лица, занимающие подобное положение, могут исполнять обязанности членов комитетов. Однако лица этой категории, если они не назначены в качестве заместителей представителя, не могут занимать должностей председателя, заместителя председателя и докладчиков комитетов, а также не могут принимать участия в заседании Генеральной Ассамблеи.

Подкомитеты

Правило 104

Каждый комитет может учредить подкомитеты, которые избирают своих должностных лиц.

Должностные лица

Правило 105 [94]

Каждый комитет избирает своего председателя, заместителя председателя и докладчика. Эти должностные лица избираются на основе справедливого географического распределения, опыта и компетентности кандидатов. Их выборы производятся тайным голосованием.

Председатели главных комитетов не голосуют

Правило 106 [37]

Председатели главных комитетов не участвуют в голосовании, а вместо них могут голосовать другие члены их делегаций.

Отсутствие должностных лиц

Правило 107 [32—34]

Если председатель считает необходимым не присутствовать на заседании или на части заседания, то его место занимает заместитель председателя. Заместитель председателя, исполняющий обязанности председателя, имеет те же права и обязанности, что и председатель. Если кто-либо из должностных лиц одного из комитетов не может выполнять своих функций, то на остающийся срок избирается другое лицо.

Функции председателя

Правило 108 [35]

Председатель открывает и закрывает каждое заседание комитета, руководит прениями, следит за соблюдением настоящих Правил, предоставляет слово, ставит вопросы на голосование и объявляет решения. Он выносит постановления по порядку ведения заседания и в соответствии с настоящими Правилами полностью осуществляет руководство работой комитета и поддерживает порядок на его заседаниях. Во время обсуждения любого пункта председатель может предложить комитету ограничить время, предоставляемое ораторам, ограничить число выступлений каждого представителя по любому вопросу, прекратить запись ораторов или прекратить прения. Он может также предложить прервать или закрыть заседание или предложить прервать прения по обсуждаемому пункту.

Правило 109 [36]

При исполнении своих обязанностей председатель подчиняется комитету.

ПОРЯДОК ВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЙ

Кворум

Правило 110 [69]

Одна треть членов комитета составляет кворум. Однако для постановки любого вопроса на голосование требуется присутствие большинства членов комитета.

Выступления

Правило 111 [70]

Никто из представителей не может выступать в комитетах, не получив предварительно разрешения председателя. Председатель предоставляет слово ораторам в том порядке, в каком они заявили о своем желании выступить. Председатель может призвать оратора к порядку, если его замечания не относятся к обсуждаемому вопросу.

Внеочередные выступления

Правило 112 [71]

Председателю и докладчику какого-либо комитета или подкомитета может быть предоставлено слово вне очереди для разъяснения заключений, к которым пришел их комитет или подкомитет.

Заявления Секретариата

Правило 113 [72]

Генеральный секретарь или назначенный им в качестве своего представителя сотрудник Секретариата может в любое

время сделать в любом комитете или подкомитете устное или письменное заявление, касающееся любого рассматриваемого ими вопроса.

Выступления по порядку ведения заседания

Правило 114 [73]

Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может взять слово по порядку ведения заседания, и поднятый им вопрос немедленно решается председателем в соответствии с Правилами процедуры. Представитель может опротестовать постановление председателя. Протест должен быть немедленно поставлен на голосование, и постановление председателя остается в силе, если оно не будет отклонено большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов комитета. Представитель, выступающий по порядку ведения заседания, не может говорить по существу обсуждаемого вопроса.

Регламент выступлений

Правило 115 [74]

Комитет может ограничить время, предоставляемое каждому оратору, и число выступлений каждого представителя по какому-либо вопросу. Если прения были ограничены и представитель использовал предоставленное ему время, председатель немедленно призывает его к порядку.

Прекращение записи ораторов

Правило 116 [75]

Во время прений председатель может огласить список ораторов и с согласия комитета объявить о прекращении записи ораторов. Он может, однако, предоставить слово для ответа любому члену комитета, если речь, произнесенная после прекращения записи ораторов, дает для этого основание.

Перерыв в прениях

Правило 117 [76]

Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может внести предложение о перерыве в прениях по обсуждаемому пункту. Кроме лица, внесшего такое предложение, два представителя могут высказаться за предложение и два — против него, после чего предложение немедленно ставится на голосование. Председатель может ограничить время, предоставляемое ораторам, выступающим на основании настоящего правила.

Прекращение прений

Правило 118 [77]

Каждый представитель может в любое время внести предложение о прекращении прений по обсуждаемому пункту, независимо от того, выразил ли какой-либо другой представитель желание выступить. Разрешение высказаться относительно прекращения прений предоставляется только двум ораторам, возражающим против прекращения прений, после чего это предложение немедленно ставится на голосование. Если комитет одобряет это предложение, то председатель объявляет о прекращении прений. Председатель может ограничить время, предоставляемое ораторам, выступающим на основании настоящего правила.

Перерыв или закрытие заседания

Правило 119 [78]

Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может внести предложение о перерыве или закрытии заседания. Такие предложения не обсуждаются, а немедленно ставятся на голосование. Председатель может ограничить время, предоставляемое оратору, внесшему предложение о перерыве или закрытии заседания.

Порядок рассмотрения предложений процедурного характера

Правило 120 [79]

В соответствии с правилом 114 устанавливается следующий порядок первоочередности предложений перед всеми остальными рассматриваемыми предложениями:

- a) о перерыве в работе заседания;
- b) о закрытии заседания;
- c) о перерыве в прениях по обсуждаемому пункту;
- d) о прекращении прений по обсуждаемому пункту.

Предложения и поправки

Правило 121 [80]

Предложения и поправки представляются обычно в письменной форме и передаются Генеральному секретарю, который рассылает их делегациям. Как общее правило, ни одно предложение не обсуждается и не ставится на голосование на заседаниях комитета, если оно не было сообщено всем делегациям не позднее чем за день до заседания. Председатель может, однако, разрешить обсуждение и рассмотрение поправок или предложений по вопросам процедурного характера, даже если эти поправки и предложения не были сообщены делегациям или были сообщены им только в день заседания.

*Решения по вопросу о компетенции***Правило 122 [81]**

В соответствии с правилом 120 любое предложение, требующее решения вопроса о компетенции Генеральной Ассамблеи или комитета принять какое-либо внесенное в комитет предложение, ставится на голосование до проведения голосования по последнему.

*Снятие предложений***Правило 123 [82]**

Представитель, внесший предложение, может в любое время взять его обратно до того, как по нему началось голосование, при условии, что к этому предложению не было внесено поправок. Предложение, которое было таким образом снято, может быть вновь внесено любым членом комитета.

*Пересмотр предложений***Правило 124 [83]**

После того как предложение было принято или отклонено, оно не может рассматриваться вновь на той же сессии иначе как по соответствующему решению комитета, принятому большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании членов комитета. Разрешение высказаться относительно предложения о новом рассмотрении предоставляется только двум ораторам, выступающим против предложения, после чего оно немедленно ставится на голосование.

ГОЛОСОВАНИЕ*Право голоса***Правило 125 [84]**

Каждый член имеет один голос.

*Требуемое большинство***Правило 126 [87]**

Решения на заседаниях комитетов Генеральной Ассамблеи принимаются большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов комитета.

Значение выражения «присутствующие и участвующие в голосовании члены»

Правило 127 [88]

В настоящих Правилах процедуры выражение «присутствующие и участвующие в голосовании члены» относится к членам комитета, голосующим «за» или «против». Члены комитета, которые воздерживаются от голосования, рассматриваются как не участвующие в голосовании.

Формы голосования

Правило 128 [89]

а) Голосование в комитете обычно проводится поднятием рук или вставанием; однако любой представитель может потребовать поименного голосования. Поименное голосование проводится в английском алфавитном порядке названий членов Организации, начиная с члена Организации, определяемого председателем по жребию. При поименном голосовании вызывается каждый член комитета, и его представитель отвечает «да», «нет» или «воздерживаюсь». Результаты голосования заносятся в отчет заседания в английском алфавитном порядке названий членов комитета.

б) Если комитет проводит голосование с помощью механического оборудования, голосование поднятием рук или вставанием заменяется голосованием, не заносимым в отчет заседания, а поименное голосование заменяется голосованием, заносимым в отчет заседания. Любой представитель может потребовать, чтобы результаты голосования были занесены в отчет заседания. Если проводится голосование, которое заносится в отчет заседания, комитет, если нет иного требования со стороны одного из представителей, не прибегает к порядку поименного вызова членов; тем не менее результаты голосования заносятся в отчет заседания в том же порядке, что и при поименном голосовании.

Порядок, соблюдаемый при голосовании

Правило 129 [90]

После того как председатель объявит о начале голосования, ни один представитель не может прерывать голосования, за исключением случаев выступления по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования. Председатель может разрешить членам комитета высказаться по мотивам голосования как до, так и после голосования, за исключением случаев, когда проводится тайное голосование. Председатель может ограничить время, предоставляемое для таких выступлений. Председатель не должен разрешать автору предложения или поправки высказываться по мотивам голосования по его собственному предложению или поправке.

*Раздельное голосование по предложениям и поправкам***Правило 130 [91]**

Каждый представитель может предложить, чтобы по отдельным частям предложения или поправки проводилось раздельное голосование. В случае возражений против требования о раздельном голосовании это требование ставится на голосование. Разрешение высказаться относительно требования о раздельном голосовании предоставляется только двум ораторам, поддерживающим его, и двум ораторам, возражающим против него. В случае принятия требования о раздельном голосовании принятые части предложения или поправки ставятся затем на голосование в целом. Если все постановляющие части предложения или поправки отклоняются, предложение или поправка считаются отклоненными в целом.

*Голосование по поправкам***Правило 131 [92]**

Если к предложению вносится поправка, то она ставится на голосование раньше этого предложения. Если к предложению вносятся две или более поправок, то комитет проводит голосование сначала по поправке, наиболее отличающейся по существу от первоначального предложения, затем по поправке, которая менее отлична от него, и так далее, пока все поправки не будут поставлены на голосование. Однако, если необходимым следствием принятия одной поправки является отклонение другой поправки, последняя не ставится на голосование. Если одна или более поправок приняты, то проводится голосование по измененному таким образом предложению. Предложение считается поправкой к другому предложению, если оно добавляет что-либо к нему, исключает что-либо из него или изменяет часть его.

*Голосование по предложениям***Правило 132 [93]**

Если два или более предложений относятся к одному и тому же вопросу, то комитет, если он не примет иного решения, проводит голосование по предложениям в том порядке, в котором они были внесены. Комитет после каждого голосования по одному предложению может решить, будет ли он проводить голосование по следующему.

*Выборы***Правило 133 [95]**

Если необходимо избрать только одно лицо или одного члена Организации и ни один кандидат не получает при первом

голосовании требуемого большинства, то проводится второе голосование, ограниченное двумя кандидатами, получившими наибольшее число голосов. Если при втором голосовании голоса разделяются поровну, а требуется большинство, то председатель определяет жребием, кто из кандидатов является избранным.

Равенство голосов

Правило 134 [97]

Если по какому-либо вопросу, помимо выборов, голоса разделяются поровну, то предложение считается отклоненным.

XIV. ПРИЕМ НОВЫХ ЧЛЕНОВ В ОРГАНИЗАЦИЮ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Заявления

Правило 135

Любое государство, которое желает стать членом Организации Объединенных Наций, подает заявление Генеральному секретарю. Такое заявление должно содержать составленную в форме официального акта декларацию о том, что это государство принимает на себя обязательства, предусмотренные Уставом.

Уведомление о заявлениях

Правило 136

Генеральный секретарь посылает для сведения копию такого заявления Генеральной Ассамблее или, если это происходит между сессиями Генеральной Ассамблеи, членам Организации Объединенных Наций.

Рассмотрение заявлений и решение Генеральной Ассамблеи

Правило 137

Если Совет Безопасности рекомендует принять в число членов Организации подавшее соответствующее заявление государство, Генеральная Ассамблея рассматривает вопрос о том, является ли оно миролюбивым государством и может ли и желает ли оно выполнять обязательства, предусмотренные Уставом, и решает большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании членов Организации вопрос о приеме его в Организацию.

Правило 138

Если Совет Безопасности не рекомендует принимать подавшее соответствующее заявление государство в число членов Организации или откладывает рассмотрение этого заявления,

Генеральная Ассамблея может после всестороннего рассмотрения специального доклада Совета Безопасности возвратить Совету Безопасности указанное заявление вместе с полным отчетом о прениях, имевших место в Генеральной Ассамблее, для дальнейшего рассмотрения и представления рекомендации или доклада.

Уведомление о решении и дне принятия в Организацию

Правило 139

Генеральный секретарь извещает подавшее заявление государство о решении Генеральной Ассамблеи. Если просьба о приеме удовлетворена, то вступление в Организацию становится действительным со дня принятия Генеральной Ассамблеей решения по данному заявлению.

XV. ВЫБОРЫ В ГЛАВНЫЕ ОРГАНЫ

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Срок полномочий

Правило 140

За исключением случаев, предусмотренных в правиле 148, срок полномочий членов советов начинается 1 января года, следующего за их избранием Генеральной Ассамблеей, и кончается 31 декабря года, в котором были избраны их преемники.

Дополнительные выборы

Правило 141

Если член какого-либо совета выбывает до истечения срока своих полномочий, то на ближайшей сессии Генеральной Ассамблеи отдельно проводятся дополнительные выборы члена этого совета на оставшийся срок.

НАЗНАЧЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Назначение Генерального секретаря

Правило 142

По представлении Советом Безопасности рекомендации относительно назначения Генерального секретаря Генеральная Ассамблея на закрытом заседании рассматривает эту рекомендацию и проводит по ней тайное голосование.

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

*Ежегодные выборы***Правило 143¹⁰**

Генеральная Ассамблея ежегодно во время очередной сессии избирает на двухлетний срок пять непостоянных членов Совета Безопасности¹¹.

*Условия избрания в члены Совета***Правило 144¹²**

При выборах непостоянных членов Совета Безопасности в соответствии с пунктом 1 статьи 23 Устава должное внимание уделяется главным образом и в первую очередь степени участия членов Организации Объединенных Наций в поддержании международного мира и безопасности и в достижении других целей Организации, а также справедливому географическому распределению.

*Право на переизбрание***Правило 145¹³**

Выбывающий член Совета Безопасности не подлежит немедленному переизбранию.

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

*Ежегодные выборы***Правило 146¹⁴**

Генеральная Ассамблея ежегодно во время очередной сес-

¹⁰ Правило, непосредственно вытекающее из положений Устава (пункт 2 статьи 23, измененный согласно резолюции 1991 A (XVIII) Генеральной Ассамблеи).

¹¹ Согласно пункту 3 резолюции 1991 A (XVIII) от 17 декабря 1963 г. Генеральная Ассамблея постановила, что «десять непостоянных членов Совета Безопасности избираются в соответствии со следующим планом:

- a) пять — от государств Азии и Африки;
- b) один — от государств Восточной Европы;
- c) два — от государств Латинской Америки;
- d) два — от государств Западной Европы и других государств».

¹² Правило, непосредственно вытекающее из положений Устава (пункт 1 статьи 23).

¹³ Правило, дословно повторяющее одно из положений Устава (последнее предложение пункта 2 статьи 23).

¹⁴ Правило, непосредственно вытекающее из положений Устава (пункт 2 статьи 61, измененный согласно резолюции 1991 B (XVIII) Генеральной Ассамблеи).

сии избирает на трехлетний срок девять членов Экономического и Социального Совета¹⁵.

Право на переизбрание

Правило 147¹⁶

Выбывающий член Экономического и Социального Совета может быть переизбран немедленно.

СОВЕТ ПО ОПЕКЕ

Обстоятельства, вызывающие необходимость выборов

Правило 148

Когда какое-либо соглашение об опеке утверждено и один из членов Организации Объединенных Наций становится управляющей властью территории под опекой в соответствии со статьями 83 или 85 Устава, Генеральная Ассамблея, если это необходимо, приступает к выборам в Совет по Опеке в соответствии со статьями 86. Член или члены Организации, избранные таким путем на очередной сессии, вступают в должность немедленно после их избрания, и срок их полномочий истекает в соответствии с положениями правила 140, как если бы они вступили в должность 1 января следующего за их избранием года.

Срок полномочий и право на переизбрание

Правило 149¹⁷

Член Совета по Опеке, не управляющий территориями под опекой, избирается на трехлетний срок и может быть переизбран немедленно.

¹⁵ Согласно пункту 3 резолюции 1991 В (XVIII) от 17 декабря 1963 г. Генеральная Ассамблея постановила, что «без ущерба для нынешнего распределения мест в Экономическом и Социальном Совете девять дополнительных членов избираются в соответствии со следующим планом:

- а) семь — от государств Азии и Африки;
- б) один — от государств Латинской Америки;
- с) один — от государств Западной Европы и других государств».

Данный пункт был выполнен Генеральной Ассамблеей на двадцатой сессии, в результате чего избрано следующее количество членов Экономического и Социального Совета:

- а) двенадцать — от государств Азии и Африки;
- б) три — от государств Восточной Европы;
- с) пять — от государств Латинской Америки;
- д) семь — от государств Западной Европы и других государств.

¹⁶ Правило, дословно повторяющее одно из положений Устава (последнее предложение пункта 2 статьи 61).

¹⁷ Правило, непосредственно вытекающее из положений Устава (пункт 1с статьи 86).

Вакансии

Правило 150

На каждой сессии Генеральная Ассамблея в соответствии со статьей 86 Устава избирает членов Совета для заполнения имеющихся вакансий.

МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД

Порядок выборов

Правило 151

Выборы судей Международного Суда проводятся в соответствии с положениями Статута Суда.

Правило 152

Заседание Генеральной Ассамблеи, созванное в соответствии со Статутом Международного Суда для выборов членов Суда, продолжается до тех пор, пока путем одного или нескольких голосований необходимое для заполнения всех вакансий число кандидатов не получит абсолютного большинства голосов.

XVI. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ ВОПРОСЫ

Положения о финансовом управлении

Правило 153

Генеральная Ассамблея устанавливает положения о финансовом управлении Организации Объединенных Наций.

Смета расходов

Правило 154

Никакая резолюция, связанная с расходом, не представляется комитетами на утверждение Генеральной Ассамблеи без одновременного представления сметы расходов, составленной Генеральным секретарем. Никакая резолюция, влекущая за собой, по мнению Генерального секретаря, какие-либо расходы, не ставится на голосование в Генеральной Ассамблее до тех пор, пока Комитет по административным и бюджетным вопросам не получит возможность указать, как это предложение отразится на бюджетной смете Организации Объединенных Наций.

*Сведения о расходах, связанных с осуществлением резолюций***Правило 155**

Генеральный секретарь подробно информирует все комитеты о предполагаемой сумме расходов, связанных с осуществлением всех резолюций, рекомендованных этими комитетами для утверждения Генеральной Ассамблеей.

**КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ
И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ,***Назначение***Правило 156**

Генеральная Ассамблея назначает Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (именуемый далее «Консультативный комитет») из двенадцати членов, в число которых должно входить не менее трех экспертов по финансовым вопросам, пользующихся общим признанием.

*Состав***Правило 157**

Члены Консультативного комитета, среди которых не должно быть двух граждан одного и того же государства, выбираются на основе широкого географического представительства, личной квалификации и опыта сроком на три года, соответствующих трем финансовым годам, как они определяются в положениях о финансовом управлении Организации Объединенных Наций. Члены Комитета выбывают из него поочередно и могут назначаться вновь. Три эксперта по финансовым вопросам не должны выбывать из Комитета одновременно. Генеральная Ассамблея назначает членов Консультативного комитета на очередной сессии, непосредственно предшествующей истечению срока полномочий членов Комитета, а в случае открытия вакансий — на ближайшей сессии.

*Функции***Правило 158**

В обязанности Консультативного комитета входит компетентное рассмотрение бюджета Организации Объединенных Наций, а также оказание содействия Комитету Генеральной Ассамблеи по административным и бюджетным вопросам. В начале каждой очередной сессии Консультативный комитет представляет Генеральной Ассамблее подробный доклад по бюджету на сле-

дующий финансовый год и по отчетности за истекший финансовый год. Действуя от имени Генеральной Ассамблеи, он рассматривает также административные бюджеты специализированных учреждений и предложения о финансовых и бюджетных соглашениях с этими учреждениями. Он выполняет также другие обязанности, которые могут быть возложены на него в соответствии с положениями о финансовом управлении Организации Объединенных Наций.

КОМИТЕТ ПО ВЗНОСАМ

Назначение

Правило 159

Генеральная Ассамблея назначает Комитет по взносам в составе десяти экспертов.

Состав

Правило 160

Члены Комитета по взносам, среди которых не должно быть двух граждан одного и того же государства, избираются на основе широкого географического представительства, личной квалификации и опыта сроком на три года, соответствующих трем финансовым годам, как они определяются в положениях о финансовом управлении Организации Объединенных Наций. Члены Комитета выбывают из него поочередно и могут назначаться вновь. Генеральная Ассамблея назначает членов Комитета по взносам на очередной сессии, непосредственно предшествующей истечению срока полномочий членов Комитета, а в случае открытия вакансии — на ближайшей сессии.

Функции

Правило 161

Комитет по взносам на основе пункта 2 статьи 17 Устава представляет Генеральной Ассамблее заключения относительно распределения расходов Организации между ее членами в общем соответствии с их платежеспособностью. После утверждения Генеральной Ассамблеей шкала взносов не подлежит общему пересмотру по меньшей мере в течение трех лет, если только не обнаружится, что произошли существенные изменения в относительной платежеспособности отдельных государств. Комитет также представляет Генеральной Ассамблее заключения относительно взносов, которые должны быть установлены для новых членов Организации, относительно ходатайств членов Организации об изменении взносов, а также относительно действий, которые следует предпринять в связи с применением статьи 19 Устава.

XVII. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

Учреждение вспомогательных органов и Правила процедуры

Правило 162

Генеральная Ассамблея может учреждать такие вспомогательные органы, которые она сочтет необходимыми для осуществления своих функций¹⁸.

Правила, относящиеся к процедуре комитетов Генеральной Ассамблеи, равно как и правила 45 и 62, применяются к процедуре каждого вспомогательного органа, если только Генеральная Ассамблея или этот вспомогательный орган не примет иного решения.

XVIII. ТОЛКОВАНИЕ И ПОПРАВКИ

Текст, выделяемый курсивом

Правило 163

Название правил в оглавлении и относящиеся к этим правилам напечатанные курсивом заголовки не принимаются во внимание при толковании правил.

Порядок внесения поправок

Правило 164

Поправки в настоящие Правила процедуры могут быть внесены по решению Генеральной Ассамблеи, принятому большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов Организации после того, как какой-либо из комитетов сообщит о предлагаемой поправке.

¹⁸ Правило, дословно повторяющее одно из положений Устава (статья 22).

ПРИЛОЖЕНИЕ I^a

РЕКОМЕНДАЦИИ И ПРЕДЛОЖЕНИЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО РАССМОТРЕНИЮ МЕТОДОВ И ПРОЦЕДУРЫ, УТВЕРЖДЕННЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ^b

Рассмотрение Генеральной Ассамблеей международных конвенций, выработанных на конференциях представителей правительств всех государств — членов Организации

13. Специальный комитет выяснил, что в прошлом некоторые из главных комитетов Генеральной Ассамблеи посвящали особенно большое число заседаний детальному постатейному рассмотрению текстов международных конвенций. Это имело место даже в том случае, когда текст конвенции был выработан на международной конференции, где были представлены все государства — члены Организации. В связи с этим отмечалось, что, как показал опыт, главные комитеты уже вследствие многочисленности своего состава не совсем приспособлены для разработки конвенций и что, когда им поручается детальное изучение конвенций, у них часто не остается времени для удовлетворительного рассмотрения других вопросов, относящихся к их компетенции.

Специальный комитет учитывает значение инициативы Генеральной Ассамблеи при составлении конвенций. Он находит, что авторитет Генеральной Ассамблеи и то сильное влияние, которое происходящие в ней дебаты оказывают на общественное мнение, следует во многих случаях использовать в интересах международного сотрудничества. Поэтому он высказывается

^a Резолюцией 362 (IV) от 22 октября 1949 года Генеральная Ассамблея утвердила ряд рекомендаций и предложений Специального комитета по рассмотрению методов и процедуры, учрежденного на основании резолюции 271 (III) от 29 апреля 1949 года. Генеральная Ассамблея признала, что эти рекомендации и предложения «заслуживают рассмотрения Генеральной Ассамблеей и ее комитетами», и предложила Генеральному секретарю «составить документ, в котором указанные выше рекомендации и предложения были бы приведены в форме, удобной для пользования Генеральным комитетом и делегаций государств — членов Организации в Генеральной Ассамблее». На основании этого предложения рекомендации и предложения Специального комитета, изложенные в приложении II к резолюции 362 (IV), приводятся в настоящем приложении.

^b Номера пунктов обозначают пункты доклада Специального комитета. Полный текст доклада приводится в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Дополнение № 12 (A/937)*. Подзаголовки, а также слова в квадратных скобках и примечания добавлены Секретариатом для удобства пользования этим материалом.

в пользу сохранения за Генеральной Ассамблеей необходимой свободы действий.

Специальный комитет поэтому ограничивается представлением рекомендаций, чтобы в тех случаях, когда конвенции вырабатываются на международных конференциях, к участию в которых приглашаются все члены Организации Объединенных Наций и на которых последние представлены не только экспертами, выступающими от своего имени, но и представителями правительства, и когда эти конвенции затем представляются на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, последняя не занималась дальнейшим детальным изучением, а ограничивалась обсуждением их с общей точки зрения и определением своего общего мнения по поводу представленных ей актов. После такого обсуждения Генеральная Ассамблея может, если найдет это приемлемым, согласиться с заключениями этих конференций и рекомендовать членам Организации принять или ратифицировать такие конвенции.

Этот порядок может применяться в особенности в отношении конвенций, представляемых Генеральной Ассамблеей в результате конференций с участием всех государств — членов Организации, когда такие конференции созываются Экономическим и Социальным Советом на основании пункта 4 статьи 62 Устава.

Рассмотрение Генеральной Ассамблеей международных конвенций, составленных экспертами или выработанных на конференциях, в которых участвовали не все государства — члены Организации. Составление текстов юридического характера

14. Далее, если вносится предложение о рассмотрении Генеральной Ассамблеей конвенций, составленных группами экспертов, действовавших не в качестве представителей правительств, или выработанных на конференциях, к участию в которых не приглашались все члены Организации Объединенных Наций, желательно, чтобы Генеральный комитет и Генеральная Ассамблея выяснили, найдется ли у одного из главных комитетов, и в частности у Комитета по правовым вопросам, достаточно времени в течение данной сессии для детального изучения этих конвенций и возможно ли создание специального комитета для изучения их во время сессии.

Специальный комитет рекомендует, чтобы, если указанный выше порядок неосуществим, Генеральная Ассамблея после прений по основным принципам предлагаемой конвенции или без таких прений постановляла об образовании специального комите-

та для работы в межсессионный период. Возможен и другой порядок, а именно: Генеральная Ассамблея может постановлять о созыве конференции полномочных представителей между двумя своими сессиями для изучения, разработки, составления и, возможно, подписания конвенции. Ассамблея может уполномочить конференцию таких представителей препровождать соответствующие акты непосредственно правительствам для принятия или ратификации. В этом случае Генеральная Ассамблея также может на одной из последующих сессий определить свое общее мнение о конвенции, являющейся результатом конференции, и может рекомендовать членам Организации принять или ратифицировать таковую.

Что касается составления юридических текстов, то Специальный комитет особенно рекомендует пользоваться по возможности помощью небольших редакционных комитетов.

Заседания Генерального комитета и главных комитетов

20. Специальный комитет отмечает, что во избежание задержки в работе пленарных заседаний и заседаний комитетов, которая может произойти вследствие более частых заседаний Генерального комитета, желательно предоставить Генеральному комитету возможность собираться в случае надобности в то время, когда происходят пленарные заседания или заседания главных комитетов. (В таких случаях один из заместителей Председателя будет председательствовать на пленарных заседаниях, а на заседаниях комитетов Председателя будет замещать его заместитель.)

Специальный комитет находит также, что для экономии времени в начале сессии некоторым главным комитетам следует приступить к работе, не ожидая окончания общих прений.

Распределение пунктов повестки дня между главными комитетами

22. В прошлом в некоторые главные комитеты передавалось больше вопросов, требующих длительного рассмотрения, чем в другие. В таком положении находился, в частности, Первый комитет. Специальный комитет обратил, однако, внимание на то, что во время третьей сессии Генеральной Ассамблеи было допущено исключение из установленного в правиле 89^c принципа, что «пункты, относящиеся по существу к одной и той же категории, передаются в тот комитет или в те комитеты, которые занимаются этой категорией вопросов».

^c Правило 99 настоящих Правил процедуры.

Специальный комитет находит, что распределение пунктов между комитетами может производиться с большей гибкостью и что вопросы, которые могут считаться относящимися к компетенции двух или более комитетов, следует передавать на рассмотрение преимущественно комитету с наименее перегруженной повесткой дня.

Рассмотрение пунктов повестки дня на пленарных заседаниях без предварительной передачи их в один из главных комитетов

23. Другим способом облегчения задачи любого главного комитета было бы рассмотрение некоторых вопросов, относящихся к компетенции этого главного комитета, непосредственно на пленарном заседании без предварительной передачи их в комитет. С таким порядком было бы связано еще и то большое удобство, что им в значительной степени устранялись бы повторные дебаты.

По мнению Специального комитета, результатом применения этого метода была бы существенная экономия времени, особенно если заседания данного главного комитета и пленарные заседания могли бы происходить одновременно.

Если данный главный комитет не может собраться в тот момент, когда происходит пленарное заседание, то обстоятельство, что он не заседает, открывает возможность другому главному комитету собираться вместо него.

Преимущества, связанные с рассмотрением вопросов на пленарных заседаниях, заключаются в том, что на них присутствуют главы делегаций и им присуща большая торжественность и публичность. Пленарные заседания обходятся Организации Объединенных Наций несколько дороже, в особенности вследствие необходимости выпускать стенографические отчеты заседаний, но соответствующие расходы компенсировались бы экономией, связанной с уменьшением продолжительности сессий.

На обязанности Генерального комитета будет лежать представление Генеральной Ассамблеем мнения о том, какие из вопросов, стоящих на повестке дня, могут рассматриваться в этом порядке. Специальный комитет рекомендует введение этого порядка в виде опыта на следующих сессиях.

По мнению Специального комитета, указанный порядок был бы особенно удобен при рассмотрении некоторых вопросов, существенные стороны которых уже известны членам Организации, таких как вопросы, уже рассматривавшиеся Генеральной Ассамблеей на предшествующих сессиях и не требующие ни присутствия представителей государств, не состоящих членами Организации, ни опроса свидетелей.

*Роль Председателя Генеральной Ассамблеи,
председателей комитетов и Секретариата*

39. В связи с только что сказанным Специальный комитет ходит нужным еще раз подчеркнуть важную роль Председателя Генеральной Ассамблеи и председателей комитетов. Успешный ход работы зависит от знания ими дела, их авторитета, такта, беспристрастности, их уважения к правам как меньшинства, так и большинства, и от их знания Правил процедуры. Генеральная Ассамблея или комитет, несомненно, сами ответственные за свою работу. Однако на председателях лежит специальная обязанность руководить заседаниями этих органов наилучшим образом в интересах всех их членов.

Специальный комитет находит, что следует делать все возможное, чтобы помочь председателям выполнять эти важные функции. Председатель Генеральной Ассамблеи и Председатель Генерального комитета должны помогать председателям комитетов своими советами. Генеральный секретарь должен содействовать им своим опытом и всем своим авторитетом.

Специальный комитет с удовлетворением отмечает существование в Секретариате полезной практики ежедневно созывать заседания секретарей комитетов под председательством помощника Генерального секретаря по административной части, на которых тщательно обсуждаются вопросы процедуры, постоянно возникающие в Генеральной Ассамблее и в комитетах. Кроме того, Специальный комитет подчеркивает желательность присутствия, по примеру прошлого, юрисконсульта из состава Секретариата на заседаниях для дачи председателям комитетов советов, которых последние могут нуждаться при исполнении своих обязанностей и толковании Правил процедуры.

ПРИЛОЖЕНИЕ II^a

МЕТОДЫ И ПРОЦЕДУРА ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ ПРИ РАЗРЕШЕНИИ ЮРИДИЧЕСКИХ И РЕДАКЦИОННЫХ ВОПРОСОВ^b

Часть I

Рекомендации Генеральной Ассамблеи

Генеральная Ассамблея

1. рекомендует:

а) чтобы во всех случаях, когда какой-либо комитет сочтет нужным рекомендовать Генеральной Ассамблее обратиться к Международному Суду за консультативным заключением, этот комитет мог в надлежащей стадии рассмотрения соответствующего вопроса либо передать его в Шестой комитет для получения заключения относительно правовой стороны обращения за консультативным заключением и редакции такого обращения, либо предложить, чтобы вопрос был рассмотрен на объединенном заседании Шестого комитета и данного комитета;

б) чтобы во всех случаях, когда какой-либо комитет сочтет нужным представить рекомендацию Генеральной Ассамблее о передаче какого-либо вопроса Комиссии международного права, этот комитет мог в надлежащей стадии рассмотрения вопроса консультироваться с Шестым комитетом о целесообразности та-

^a Резолюцией 684 (VII) от 6 ноября 1952 года Генеральная Ассамблея, изучив доклад Специального комитета, учрежденного на основании резолюции 597 (VI) от 20 декабря 1951 года для рассмотрения методов и процедуры Ассамблеи, применяемых при разрешении юридических и редакционных вопросов, приняла по этому вопросу некоторые рекомендации и предписала «включить текст этих рекомендаций в приложение к Правилам процедуры Генеральной Ассамблеи». В этой резолюции далее предусматривалось воспроизвести «в этом приложении также дословно пункты 19, 20, 29, 30, 35, 36, 37, 38 и 39 доклада» Специального комитета (*Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, седьмая сессия, Приложения*, пункт 53 повестки дня, документ A/2174). Текст вышеупомянутых рекомендаций Генеральной Ассамблеи соответственно воспроизведен в части 1, а текст конкретных пунктов доклада Специального комитета — в части 2 этого приложения.

^b Номера пунктов обозначают пункты доклада Специального комитета. Подзаголовки, а также слова в квадратных скобках и примечания добавлены Секретариатом для удобства пользования этим материалом.

кой передачи и о редакции соответствующего документа о передаче;

с) чтобы во всех случаях, когда какой-либо комитет сочтет нужным представить рекомендацию Генеральной Ассамблее о каком-либо изменении Правил процедуры Генеральной Ассамблеи, вопрос этот должен был в надлежащей стадии его рассмотрения данным комитетом передаваться в Шестой комитет на заключение относительно редакции изменения и других вызванных им изменений;

д) чтобы, когда какой-либо комитет сочтет важными правовые аспекты какого-либо вопроса, этот комитет должен был передать его в Шестой комитет для получения юридического заключения или предложить, чтобы вопрос был рассмотрен на объединенном заседании Шестого комитета и данного комитета.

Часть 2

Удержки из доклада Специального комитета по рассмотрению методов и процедуры Генеральной Ассамблеи, применяемых при разрешении юридических и редакционных вопросов

Распределение пунктов повестки дня между главными комитетами

19. Что касается первой из этих проблем [а именно распределения Генеральной Ассамблеей в начале каждой сессии пунктов повестки дня между главными комитетами], Специальный комитет принял к руководству правило 97 Правил процедуры Генеральной Ассамблеи^c, которое предусматривает, что «пункты, относящиеся по существу к одной и той же категории, передаются в тот комитет или в те комитеты, которые занимаются этой категорией вопросов...». Комитет также отметил, что в рекомендации Специального комитета по рассмотрению методов и процедуры, утвержденной Генеральной Ассамблеей в резолюции 362 (IV) от 22 октября 1949 года и приложенной к Правилам процедуры, говорится, что «вопросы, которые могут считаться относящимися к компетенциям двух или более комитетов, следует передавать на рассмотрение преимущественно комитету с наименее перегруженной повесткой дня».

20. Ввиду этих двух положений настоящий Комитет не считал необходимым делать какие-либо формальные рекомендации относительно распределения пунктов повестки дня в начале каждой сессии. Специальный комитет был уверен в том, что Генеральный комитет, делая рекомендации Генеральной Ассамблее

^c Правило 99 настоящих Правил процедуры.

относительно распределения пунктов повестки дня, будет по-прежнему иметь в виду функции Шестого комитета, определенные в правиле 101. Правил процедуры^d, в котором этот комитет называется «Комитет по правовым вопросам».

Составление сложных юридических актов

29. В ходе дискуссии [по вопросу о составлении таких сложных юридических актов, как международные соглашения, уставы трибуналов и т. д.] было указано, что Специальный комитет по рассмотрению методов и процедуры в пунктах 13 и 14 своего доклада, утвержденного резолюцией 362 (IV) Генеральной Ассамблеи от 22 октября 1949 года и приложенного к Правилам процедуры^e, сделал рекомендации относительно составления конвенций: «Что касается составления юридических текстов, то Специальный комитет особенно рекомендует пользоваться по возможности помощью небольших редакционных комитетов».

30. Специальный комитет вполне согласился с указанными рекомендациями. Ввиду того что они уже были утверждены Генеральной Ассамблеей, Комитет не нашел нужным принимать новые положения по этому вопросу. Специальный комитет счел, однако, желательным вновь подтвердить указанное положение в своем докладе. На основании этого Соединенное Королевство сняло свой проект предложения^f.

^d Правило 101 настоящих Правил процедуры.

^e См. стр. 36.

^f Это предложение (A/AC.60/L.18) предусматривало:

«Чтобы в принципе проекты всех статей, текстов и актов перечисленных ниже видов сопоставлялись или в надлежащей стадии пересматривались должным образом квалифицированными экспертами:

a) все положения для принятия Генеральной Ассамблеей;

b) положения о компетенции, функциях и полномочиях вспомогательных органов или трибуналов, которые в дальнейшем могут быть учреждены Генеральной Ассамблеей;

c) все конвенции, декларации, соглашения или иные подобные международные акты, вырабатываемые под руководством Генеральной Ассамблеи, проекты которых должны быть составлены самой Ассамблеей, включая соглашения и акты, в которых Организация Объединенных Наций в качестве организации будет стороной»;

d) предложение Сальвадора (A/AC.60/L.20), замененное впоследствии пересмотренным текстом (A/AC.60/L.20/Rev.1), в который были внесены поправки Соединенного Королевства (A/AC.60/L.21), Бельгии и Египта. Этот измененный текст в нижеприведенной редакции был включен в рекомендации Специального комитета Генеральной Ассамблеей:

«e) как общее правило, председатель комитета в надлежащее время предлагает заместителю председателя и докладчику совместно с ним и с надлежащими сотрудниками Секретариата подвергнуть рассмотрению проекты резолюций с точки зрения стиля, формы и применения технических терминов и в соответствующих случаях указывать комитету на необходимые, по их мнению, изменения».

Составление резолюций Генеральной Ассамблеи

35. В добавление к вышеуказанным предложениям Соединенное Королевство внесло проект (А/АС.60/L.22), в котором предусматривались периодические совещания докладчиков комитетов с надлежащими должностными лицами Секретариата, имеющие целью установление по мере возможности общих для всех методов составления документов и обеспечение того, чтобы составляемые резолюции представлялись удовлетворительными с точки зрения стиля, формы и применения в них технических терминов.

36. Было указано, что организация периодических совещаний докладчиков может на практике оказаться затруднительной. Специальный комитет решил не делать по этому поводу официальной рекомендации. В то же время Комитет считает желательным, чтобы периодически имели место неофициальные консультации докладчиков с сотрудниками Секретариата для достижения целей, упомянутых в предложении Соединенного Королевства.

Доклады Генерального секретаря, представляемые в соответствии с резолюцией 362 (IV) Генеральной Ассамблеи

37. Соединенное Королевство внесло проект предложения (А/АС.60/L.23) о том, чтобы просить Генерального секретаря представлять Генеральной Ассамблее ежегодно доклады по вопросам, входящим в компетенцию Специального комитета, в которых указывалось бы, в какой мере Ассамблее и ее комитетам удалось в течение года приблизиться к желаемым целям, и предлагалось изменение или улучшение соответствующих методов и процедуры.

38. В ходе дискуссии представитель Генерального секретаря напомнил о том, что Генеральная Ассамблея в пункте 6 резолюции 362 (IV) от 22 октября 1949 года предложила Генеральному секретарю «проводить соответствующие исследования и представлять в сроки, какие он признает желательными, надлежащие предложения об улучшениях методов и процедуры Генеральной Ассамблеи и ее комитетов...». Было указано, что Генеральный секретарь неизменно обращает на вопрос улучшения процедуры и методов работы Генеральной Ассамблеи самое серьезное внимание и что в резолюции, требующей представления докладов, нет надобности.

39. Специальный комитет согласился с тем, что вопросы, затронутые в проекте Соединенного Королевства, могут в надлежащих случаях быть включены в доклады, представляемые Генеральным секретарем согласно резолюции 362 (IV). Доклады эти должны представляться в надлежащие сроки и достаточно часто. В соответствии с этим предложение Соединенного Королевства было снято и Комитет официальной рекомендации по этому вопросу не сделал.

ПРИЛОЖЕНИЕ III^a

ПОРЯДОК РАССМОТРЕНИЯ ДОКЛАДОВ И ПЕТИЦИЙ, КАСАЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИИ ЮГО-ЗАПАДНОЙ АФРИКИ

Особые правила, принятые Генеральной Ассамблеей на девятой сессии

ПОРЯДОК РАССМОТРЕНИЯ ДОКЛАДОВ

Особое правило А: Генеральная Ассамблея ежегодно получает от Комитета по Юго-Западной Африке доклад о Юго-Западной Африке, представляемый Комитету Южно-Африканским Союзом (или доклад о положении, существующем в территории Юго-Западной Африки, составляемый Комитетом в соответствии с пунктом 12с резолюции 749 А (VIII) Генеральной Ассамблеи), вместе с замечаниями Комитета по данному докладу и объяснениями должным образом уполномоченного представителя Южно-Африканского Союза, если правительство Южно-Африканского Союза постановит следовать рекомендации Генеральной Ассамблеи и назначит такого представителя.

Особое правило В: Генеральная Ассамблея, как правило, руководствуется замечаниями Комитета по Юго-Западной Африке и по мере возможности основывает свои заключения на замечаниях Комитета.

ПОРЯДОК РАССМОТРЕНИЯ ПЕТИЦИЙ

Особое правило С: Генеральная Ассамблея получает ежегодно от Комитета по Юго-Западной Африке доклад относительно представленных ему петиций. К докладу прилагаются краткие отчеты заседаний, на которых эти петиции обсуждались.

Особое правило D: Генеральная Ассамблея, как правило, руководствуется заключениями Комитета по Юго-Западной Африке и по мере возможности основывает свои заключения на заключениях Комитета.

^a См. резолюцию 844 (IX) от 11 октября 1954 года.

ЗАКРЫТЫЕ ЗАСЕДАНИЯ

Особое правило E: На основании правила 62 Правил процедуры Генеральной Ассамблеи заседания, на которых обсуждаются решения относительно отдельных лиц, должны быть закрытыми.

ПОРЯДОК ГОЛОСОВАНИЯ

Особое правило F: Решения Генеральной Ассамблеи по вопросам о докладах и петициях, касающихся территории Юго-Западная Африка, рассматриваются как решения по важным вопросам в том смысле, в котором это предусмотрено в пункте 2 статьи 18 Устава Организации Объединенных Наций.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

УЛУЧШЕНИЕ МЕТОДОВ РАБОТЫ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

*Резолюция 1898 (XVIII), принятая Генеральной Ассамблеей
11 ноября 1963 года на 1256-м пленарном заседании*

Генеральная Ассамблея,

отмечая с признательностью инициативу, проявленную Председателем шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи в его меморандуме от 26 апреля 1962 года о методах работы Ассамблеи^a,

ссылаясь на свое решение от 30 октября 1962 года о создании Специального комитета по вопросу об улучшении методов работы Генеральной Ассамблеи и резолюцию 1845 (XVII) от 19 декабря 1962 года, в которой она постановила сохранить этот Комитет,

рассмотрев доклад, представленный Специальным комитетом во исполнение вышеуказанной резолюции^b,

признавая необходимость приспособить методы работы к переменам, происшедшим в Генеральной Ассамблее, в частности вызванным увеличением за последнее время числа государств — членов Организации,

стремясь, однако, избежать в какой бы то ни было степени ограничения возможностей для Генеральной Ассамблеи действовать согласно Уставу Организации Объединенных Наций и Правилам процедуры Ассамблеи,

исходя из убеждения, что в интересах Организации и государств — членов Организации работа Генеральной Ассамблеи должна выполняться с максимально возможной эффективностью и быстротой и что, кроме совершенно исключительных случаев, продолжительность очередных сессий не должна превышать тринадцати недель,

^a См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семнадцатая сессия, Приложения, пункт 86 повестки дня, документ A/5123.

^b Там же, восемнадцатая сессия, Приложения, пункт 25 повестки дня, документ A/5423.

принимает к сведению замечания, содержащиеся в докладе Специального комитета по вопросу об улучшении методов работы Генеральной Ассамблеи, и одобряет рекомендации, представленные Комитетом, в частности рекомендации, которые предусматривают, что:

- а) Председатель Генеральной Ассамблеи должен принимать все меры для обеспечения того, чтобы общие прения проводились систематически и в установленном порядке, и с согласия Ассамблеи прекращать запись ораторов, как только он сочтет это возможным;
- б) все главные комитеты, кроме Первого комитета, должны начинать свою работу не позднее чем через два рабочих дня после получения ими перечня вопросов повестки дня, переданных им Генеральной Ассамблеей;
- в) Первый комитет должен собираться как можно скорее, чтобы организовать свою работу, определить порядок обсуждения переданных ему вопросов и приступить к систематическому рассмотрению своей повестки дня; в начале сессии такие заседания могут проводиться во время перерывов в общих прениях; впоследствии пленарные заседания могут занимать часть дня, а остальное время может быть использовано для заседаний Первого комитета, что позволит Комитету начинать свою обычную работу как можно скорее после открытия сессии;
- г) каждый из главных комитетов должен как можно скорее составить программу своей работы, включая приблизительные сроки рассмотрения различных переданных ему вопросов и предположительную дату окончания работы, при условии, что эта программа будет передаваться Генеральному комитету, чтобы дать ему возможность делать такие рекомендации, которые он сочтет необходимыми, включая, если Генеральный комитет найдет это целесообразным, рекомендации относительно дат, к которым главные комитеты должны закончить свою работу;
- е) каждый из главных комитетов должен при наличии обстоятельств, упомянутых в пунктах 29—32 доклада Специального комитета, рассмотреть возможность образования подкомитетов или рабочих групп, численно ограниченных, но представленных членами данного комитета с целью облегчения его работы;
- ж) Генеральный комитет должен выполнять свои функции согласно правилам 40, 41 и 42 Правил процедуры, в частности делать соответствующие рекомендации в целях содействия успешному ходу работы Ассамблеи и ее комитетов и завершения работы сессии в установленный срок; с этой целью Генеральный комитет должен собираться не реже одного раза в три недели;

g) председательствующие должны пользоваться всеми возможностями, предусмотренными в Правилах процедуры, а также привилегиями, предоставляемыми им правилами 35 и 108, для улучшения работы Генеральной Ассамблеи; с этой целью они должны среди прочего:

- i) открывать заседания в установленный час;
- ii) настаивать на том, чтобы представители выступали в том порядке, в котором они внесены в список ораторов, при условии, что в случае невозможности для представителей выступить их имя автоматически переносится в конец списка ораторов, если только они по взаимному соглашению не обменялись очередями с другими представителями;
- iii) применять Правила процедуры таким образом, чтобы обеспечивать надлежащее осуществление права ответа, выступления по мотивам голосования и выступления по порядку ведения заседаний.

УКАЗАТЕЛЬ К ПРАВИЛАМ ПРОЦЕДУРЫ*

Правила

- А**
- Административные и бюджет-
ные вопросы** . . . 13, 85, 153—161
- Б**
- Бюджет** 13, 85, 153—161
- Бюллетень** — языки, на кото-
рых он издается 57
- В**
- Важные вопросы, их катего-
рии** 85, 87
- Вакансии**
Выборы и назначения для
заполнения их 34, 107, 141, 150,
157, 160
- Вспомогательные органы**
Доклады 13
Учреждение 162
- Выборы** 31, 85, 94—96, 104—105, 107,
133, 140—152
- См. также* Голосование
- Выдвижение кандидатур не
проводится 94
- Генеральный секретарь . . . 142
- Дополнительные выборы . . . 141
- Комитеты и подкомитеты,
должностные лица . . . 103—105
- Международный Суд,
члены 151—152
- Мотивы голосования, выступ-
ления по — не разрешают-
ся при тайном голосова-
нии 90, 129
- Порядок 94—96, 133
- Председатель и заместители
Председателя 31
- Равенство голосов 95, 133
- Совет Безопасности,
непостоянные члены 85, 143—145

Правила

- Выборы (продолжение)**
- Совет по Опекѣ,
члены Совета, не управ-
ляющие территориями
85, 148—150
- Срок полномочий членов
советов 140
- Экономический и Социаль-
ный Совет, члены 85, 146—147
- Выступления по мотивам
голосования 90, 129
- Г**
- Генеральный комитет 38—44
- Представительный характер 31, 38,
Продолжительность сессии
Генеральной Ассамблеи,
дата закрытия . . . 2, 41, 100
- Резолюции, изменения их . . . 44
- Рекомендации о включении
пунктов в повестку дня 21, 23, 40
- Состав 38
- Участие представителей чле-
нов Организации, требую-
щих включения каких-
либо пунктов в повестку
дня 43
- Функции 40—42, 44
- Члены-заместители 39
- Генеральный секретарь
Дополнительные пункты для
включения в повестку дня 14, 18
- Ежегодные и дополнительные
доклады 13, 48
- Передача в главные
комитеты 66
- Заявления на заседаниях 72, 113
- Международный мир и без-
опасность, поддержание . . . 49
- Назначение 142

* Правила, номера которых напечатаны курсивом, относятся к процедуре
в комитетах Генеральной Ассамблеи.

Правила

Правила

Генеральный секретарь
(продолжение)

Обязанности по отношению к Генеральной Ассамблее	45—46
Предварительная повестка дня	12—13
Сведения о расходах, связанных с осуществлением резолюций	154—155
Специальные сессии	8—9
Уведомление в соответствии со статьей 12 Устава	49
Уведомление о созыве сессии	5, 10, 11
Главные комитеты	101
Главные органы, кроме Генеральной Ассамблеи	
Пункты, предложенные для внесения в повестку дня Генеральной Ассамблеи	13—14, 18
Сессии Генеральной Ассамблеи, уведомление	11
Голосование	84—97, 125—134
См. также	
Выборы	
Большинство в две трети голосов, требуемое	
Важные вопросы	85—86
Включение дополнительных и новых пунктов в повестку дня специальной сессии	19
Вопрос о пересмотре предложений	83, 124
Выборы членов Совета Безопасности, Совета по Опеке и Экономического и Социального Совета	85
Заносимое в отчет заседания	89, 128
Исключение из Организации ее членов	85
Поддержание международного мира и безопасности	85
Прием новых членов	85, 137
Приостановление прав и привилегий членов Организации	85
Система опеки	85
Воздержавшиеся от —	85, 127
Генеральный комитет, — в нем	38—39
Доклады комитетов, предложения об обсуждении их	68
Компетенция, решения о	81, 122
Мотивы, выступления по	90, 129

Голосование (продолжение)

Не заносимое в отчет заседания —	89, 128
Никто из представителей не может прерывать	90, 129
Основные положения	84, 87, 125—126
Поднятием рук —	89, 128
Полномочное —	89, 128
Поправки к предложениям, касающимся важных вопросов; требуемое большинство в две трети голосов	86
Порядок	89, 128
Голосование по поправкам	92, 131
Порядок, соблюдаемый при —	90, 129
Постановление Председателя Генеральной Ассамблеи	73
Постановление председателя комитета	114
Правила процедуры, поправки к —	164
Предложения	93, 132
Предложения процедурного характера	79, 120
Председатель не голосует	37, 106
«Присутствующие и участвующие в голосовании члены Организации»	88, 127
Равенство голосов	97, 134
Раздельное голосование по предложениям и поправкам	91, 130
Государства, не являющиеся членами Организации	
Предварительная повестка дня и —	13

Д

Делегации	25—26, 102—103
Докладчики	
Внеочередные выступления	71, 110
Избрание	104—105, 107
Право на избрание	103
Доклады	
Вспомогательных органов	13
Генерального секретаря	13, 48, 66
Комитетов	15, 67—68, 164
Международного Суда	13
Совета Безопасности	13, 137—138, 142
Совета по Опеке	13
Специализированных учреждений	13

Правила

Правила

Доклады (продолжение)

Экономического и Социального Совета	13
Обсуждение на пленарном заседании	68
Требование относительно —	15, 67, 164

Документы

Подготовка и распространение	47
Препроводительные—о включении пункта в повестку дня	20
Языки	58—59

Должностные лица (см. Докладчики; Заместители председателей комитетов; Заместители Председателя Генеральной Ассамблеи; Председатели главных комитетов; Председатель Генеральной Ассамблеи)

3

Заместители председателей комитетов

Выборы	105, 107
Генеральный комитет и —	39
Исполняющий обязанности председателя	107
Права и обязанности	107
Право голоса в случае замещения Председателя Генерального комитета	39
Право на избрание	109

Заместители Председателя

Генеральной Ассамблеи	31—33, 37
Выборы	31
Генеральный комитет и —	38—39
Исполняющий обязанности Председателя	32—33
Не голосует	37
Права и обязанности	33
Срок полномочий	31
Чрезвычайные специальные сессии	65

Заместители представителей 25—26, 103

Заседания

Кворум	69, 110
Открытые и закрытые	62—63
Перерыв или закрытие	78, 119
Порядок рассмотрения предложений о —	79, 120
Права Председателя	35, 108

К

Кворум	69, 110
Комитет по взносам	159—161
Комитеты	

См. также Вспомогательные органы; Генеральный комитет; Докладчики; Заместители Председателя; Комитет по взносам; Консультативный комитет; Полномочия; Председатели главных комитетов; Председатель Специального политического комитета

Главные комитеты	101
Доклады	15, 67—68, 164
Должностные лица	
Замещение	107
Избрание	103—105
Кворум	110
Очередность обсуждения пунктов, переданных в —	100
Передача пунктов в —	65—67, 99
Повестка дня, новые пункты не вносятся по инициативе комитетов	99
Подкомитеты	104
Представительство от членов Организации	102—103
Стенографические отчеты	60
Учреждение	98
Компетенция Генеральной Ассамблеи или комитетов	
Решения по вопросу о —	81, 122
Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам	156—158

М

Международная система опеки	85
Международный мир и безопасность, поддержание	49, 85

Правила

Права

- Международный Суд
 Выборы членов Суда . 151—152
 Доклады 13
 Минута молчания, посвященная молитве или размышлению 64
- О**
- Ораторы
См. также Прения
 Внеочередные выступления председателей и докладчиков комитетов 71, 112
 Ответ, слово для 75, 116
 Порядок выступлений 70, 111
 Прекращение записи 75, 116
 Права Председателя 35, 108
- Регламент выступлений
 Включение пунктов в повестку дня 23
 Выступления по мотивам голосования 90, 129
 Общий 74, 115
 Перерыв в прениях 76, 117
 Перерыв или закрытие заседания 78, 119
 Права Председателя 35, 108
 Прекращение прений 77, 118
- Число выступлений, предоставляемых каждому представителю 74, 115
 Права Председателя 35, 108
- Число разрешаемых —, ограничения
 Включение пунктов в повестку дня 23
- Перерыв в прениях 76, 117
- Пересмотр предложений, предложение о — 83, 124
 Прекращение прений 77, 118
- Раздельное голосование по предложениям и поправкам 91, 130
- Ответ, слово для — 75, 116
- Отчеты о заседаниях
 Краткие отчеты 47, 56
 Обязанности Секретариата 47
 Стенографические отчеты 55, 60
 Языки 55—56
- П**
- Перерыв: *см.* Заседания;
 Ораторы; Прения;
 Сессии
- Пересмотр предложений 83,
 Повестка дня 12-
 Генеральный комитет, функции 40-
 Дополнительные пункты:
 Очередные сессии
 Специальные сессии 18-
 Изменение и исключение пунктов
 Новые пункты:
 Очередные сессии
 Специальные сессии
 Объяснительные записки
 Предварительная повестка дня.
 Очередные сессии 12-
 Специальные сессии 16-
 Прения о включении пунктов в —
 Расходы, изменение распределения
 Утверждение
 Повторное внесение предложений 82,
 Подкомитеты
 Поименное голосование 89,
 Полномочия 27-
 Временное участие в работе в качестве представителей
 Комитет по проверке —
 Представление —
 Поправки: *см.* Предложения и поправки
 Определение — 92,
 Порядок, призыв к — 70, 74, 111, 1
 Порядок ведения заседаний 65—110—1
 Выступления по — 73, 1
 Постановление по — 73, 1
 Права Председателя 35, 1
 При голосовании 90, 1
 Порядок внесения поправок 1
 Правила процедуры
 Толкование и поправки 163—1
 Предложения и поправки
 Компетенция Генеральной Ассамблеи или комитетов 81, 1
 Пересмотр — 83, 1
 Порядок голосования 92—131—1
 Порядок рассмотрения предложений процедурного характера 79, 1

Правила

Правила

Предложения и поправки
(продолжение)

- Представление и распростра-
нение — 80, 121
Равенство голосов 97, 134
Раздельное голосование — 92, 130
Снятие и повторное внесе-
ние — 82, 123
- Председатели главных коми-
тетов
- Внеочередные выступления 71, 112
Выборы — 105
Генеральный комитет и — 38—39
Замещение — 107
Исполняющий обязанности
председателя 107
Не голосуют 106
Постановления председателя 114
Функции председателя . 108—109
- Председатель Генеральной
- Ассамблеи 30—37
Временный председатель . . 30
Выборы — 31
Генеральный комитет и —
38, 41—42
Исполняющий обязанности
Председателя 32—33, 37
Комитет по проверке пол-
номочий и — 28
Не голосует 37
Постановления — 73
Права — 35—36
Смена — 34
Срок полномочий — 31
Чрезвычайной специальной
сессии 65
- Председатель Специального
политического комитета, Ге-
неральный комитет — . . . 38—39
- Представители: см. Члены
- Прекращение прений 77, 79, 118, 120
- Прения
- См. также Ораторы
- Перерыв 76, 117
Порядок рассмотрения
предложений о — 79, 120
Права Председателя . . 35, 108
Прекращение — 77, 118
Порядок рассмотрения пред-
ложений о — 79, 120
Права Председателя . . 35, 108
Прием новых членов . 85, 135—139

Р

- Равенство голосов . 95, 97, 133, 134
Раздельное голосование по
предложениям и поправ-
кам 91, 130
- Расходы
- См. также Комитет по взносам;
Консультативный комитет
- Предложения об изменении
распределения расходов,
внесение их в повестку дня 24
Сведения о расходах, связан-
ных с резолюциями, реко-
мендованными комитетами 155
Сметы расходов, подлежащие
представлению 154
- Резолюции
- Проекты резолюций, препро-
ждающие предложения
о включении пунктов в
повестку дня 20
Редакционные изменения Ге-
неральным комитетом . . 44
Сведения о расходах, связан-
ных с — 154—155
Сообщение их членам
Организации 61
Языки — 58
Резолюция 377 А (V) . . . 8—9, 19

С

- Секретариат 45—50
Заявления на заседаниях 72, 113
Обязанности по отношению
к Генеральной Ассамблее 47
Положения, касающиеся пер-
сонала 50
- Сессии
- См. также Повестка дня
- Очередные 1—6, 11
Дата 1
Место 3—4
Перерыв 6
Продолжительность 2
Уведомление 5, 11
Специальные 7—11
Созыв 7—9
Требование о созыве . . . 8—9
Уведомление 10—11
Чрезвычайные специальные
сессии 8—10, 65
Система опеки 85
Снятие предложений . . . 82, 123

Правила

Правила

Совет Безопасности

Выборы непостоянных членов	85, 143—145
Генеральный секретарь, рекомендация относительно его назначения	142
Доклады —	13, 137—138, 142
Международный мир и безопасность, поддержание	49
Прием новых членов, рекомендации Совета	137—138
Специальные сессии Генеральной Ассамблеи, созыв их	8—10
Уведомление в соответствии со статьей 12 Устава	49
Советники	25, 102—103
Совет по Опек	
Выборы членов Совета, не управляющих территориями	85, 148—150
Доклады	13
Специализированные учреждения	
Административные бюджеты	158
Доклады	13
Сессии Генеральной Ассамблеи, уведомление о созыве	11
Срок полномочий	
Заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи	31
Комитет по взносам, — членов	160
Консультативный комитет, — членов	157
Председателя Ассамблеи	31
Совет Безопасности, — непостоянных членов Совета	143
Совет по Опек, — не управляющих территориями членов Совета	149
Членов советов	140
Экономический и Социальный Совет, — членов	146

Т

Технические советники	25, 102—103
Толкование правил процедуры	163

У

Устав:	
Статья 12	49
Статьи 17, 19	161
Статья 23	144

Устав (продолжение):

Статья 35	13
Статья 57	11
Статьи 83, 85	148
Статья 86	85, 148, 150

Ф

Финансовое управление	13, 85, 153—161
---------------------------------	-----------------

Ч

Члены	
Делегации	25—26
Полномочия —	27—29
Дополнительные пункты для включения в повестку дня и —	14, 18
Исключение членов	85
Предварительная повестка дня —	12—13
Представительство в главных комитетах	102—103
Прием новых —	85, 135—139
Приостановление прав и привилегий	85
Сессии, созыв их не в Центральном учреждении и —	4
Специальные сессии и —	8—10
Участие в Генеральном комитете	43
Чрезвычайные специальные сессии	8—10, 65

Э

Экономический и Социальный Совет	
Выборы членов —	85, 146—147
Доклады —	13
Эксперты	25, 102—103

Я

Языки	51—59
Документы	58—59
Другие языки (помимо официальных)	54, 59
Бюллетень	57
Отчеты заседаний	55—56
Официальные языки	51
Переводы	55
Рабочие языки	51
Резолюции	58
Устные переводы	52—54